



REGLEMENT DISCIPLINAIRE ET JURIDICTIONNEL JUDICIAL AND DISCIPLINARY RULES

Chapitre 1 - Juridictions de la FIA

1. Juges
2. Formations de jugement

Chapitre 2 - Enquêtes et poursuites disciplinaires

3. Preuves
4. Autorité de poursuite
5. Enquête disciplinaire

Chapitre 3 - Tribunal International de la FIA (TI)

6. Mission du TI
 - 6.1 Personnes assujetties
 - 6.2 Infractions et sanctions
 - 6.3 Prescription des infractions
7. Procédure devant le TI
 - 7.1 Saisine du TI
 - 7.2 Parties
 - 7.3 Calendrier de procédure
 - 7.4 Observations et réponses suite à la notification de griefs
 - 7.5 Décisions concernant le déroulement de l'affaire
 - 7.6 Audience du TI
 - 7.7 Décision du TI
 - 7.8 Appel
8. Suspension provisoire
9. Dispositions diverses
 - 9.1 Urgence
 - 9.2 Frais de l'enquête et de la procédure
 - 9.3 Droit de révision
 - 9.4 Transparence et règles concernant la publicité
 - 9.5 Faculté de dérogation
 - 9.6 Instructions pratiques

Chapitre 4 - Formation de Jugement sur le Plafonnement des Coûts (FJPC)

10. Rôle de la FJPC
 - 10.1 Compétence
 - 10.2 Personnes relevant de la compétence de la FJPC
 - 10.3 Composition de la FJPC
 - 10.4 Pouvoirs de la FJPC
 - 10.5 Renvoi devant la FJPC
 - 10.6 Délai de prescription
11. Procédure devant la FJPC
 - 11.1 Formation de jugement
 - 11.2 Parties à la procédure

Chapter 1 - FIA Courts

1. Judges
2. Judging panels

Chapter 2 - Disciplinary investigations and prosecutions

3. Evidence
4. Prosecuting body
5. Disciplinary investigation

Chapter 3 - FIA International Tribunal (IT)

6. Role of the IT
 - 6.1 Persons under the IT's jurisdiction
 - 6.2 Infringements and Sanctions
 - 6.3 Time limitations
7. Proceedings before the IT
 - 7.1 Submission of a case to the IT
 - 7.2 Parties
 - 7.3 Calendar of proceedings
 - 7.4 Observations on the Notification of Charges and Reply
 - 7.5 Directions with respect to the conduct of the case
 - 7.6 Hearings before the IT
 - 7.7 The decision of the IT
 - 7.8 Appeal
8. Provisional suspension order
9. Miscellaneous provisions
 - 9.1 Urgency
 - 9.2 Costs of the investigation and of the procedure
 - 9.3 Right of review
 - 9.4 Transparency and rules regarding publicity
 - 9.5 Possibility of dispensation
 - 9.6 Practice Directions

Chapter 4 – FIA Cost Cap Adjudication Panel (CCAP)

10. Role of the CCAP
 - 10.1 Jurisdiction
 - 10.2 Persons under the CCAP's jurisdiction
 - 10.3 Composition of the CCAP
 - 10.4 Powers of the CCAP
 - 10.5 Referral to the CCAP
 - 10.6 Limitation period
11. Proceedings before the CCAP
 - 11.1 Judging panel
 - 11.2 Parties to the proceedings

- de la FJPC
- 11.3 Observations écrites et témoignages
- 11.4 Participants à l'audience devant la FJPC
- 11.5 Procédure d'audience devant la FJPC
- 11.6 Sanctions et conséquences du non-respect
- 11.7 Suspension des sanctions
- 11.8 Charge et standard de preuve

- 12. Décision de la FJPC
- 12.1 Décision
- 12.2 Confidentialité de la procédure
- 12.3 Appel

- 11.3 Written submissions and Witness evidence
- 11.4 Hearing attendees before the CCAP
- 11.5 Procedure of a hearing before the CCAP
- 11.6 Sanctions and consequences of non-compliance
- 11.7 Suspended sanctions
- 11.8 Burden and standard of proof

- 12. Decision of the CCAP
- 12.1 Decision
- 12.2 Confidentiality of the proceedings
- 12.3 Appeal

Chapitre 5 - Cour d'Appel Internationale de la FIA (CAI)

- 13. Missions de la CAI
 - 13.1 Compétence contentieuse
 - 13.2 Compétence en matière d'arbitrage
- 14. Procédure devant la CAI
 - 14.1 Saisine de la CAI
 - 14.2 Retrait de l'intention de faire appel
 - 14.3 Silence à la suite d'une intention d'appel
 - 14.4 Retrait d'un appel
 - 14.5 Délais de notification d'un appel
 - 14.6 Parties
 - 14.7 Possibilité d'une décision préliminaire sur la recevabilité de l'appel
 - 14.8 Calendrier de procédure
 - 14.9 Mémoires
 - 14.10 Décisions concernant le déroulement de l'affaire
 - 14.11 Audience de la CAI
 - 14.12 Décision de la CAI
- 15. Dispositions diverses
 - 15.1 Urgence
 - 15.2 Frais de la CAI et remboursement de la caution d'appel/caution de tierce partie
 - 15.3 Droit de révision
 - 15.4 Transparence et règles concernant la publicité
 - 15.5 Faculté de dérogation
 - 15.6 Instructions Pratiques
 - 15.7 Obligations financières des parties

Chapitre 6 - Secrétariat Général des Juridictions de la FIA (SGJ)

- 16. Mission et organisation du Secrétariat Général des Juridictions

Chapitre 7 - Dispositions générales

- 17. Autres Recours
- 18. Siège du TI, de la FJPC, de la CAI, du Congrès et du SGJ – Droit applicable

Chapter 5 - FIA International Court of Appeal (ICA)

- 13. Role of the ICA
 - 13.1 Competence with regard to disputes
 - 13.2 Competence with regard to Arbitration
- 14. Proceedings before the ICA
 - 14.1 Submission of a case to the ICA
 - 14.2 Withdrawal of an intention to appeal
 - 14.3 Silence following an intention to appeal
 - 14.4 Withdrawal of an appeal
 - 14.5 Time limits for notifying an appeal
 - 14.6 Parties
 - 14.7 Possibility of a preliminary decision on the admissibility appeal
 - 14.8 Calendar of proceedings
 - 14.9 Grounds
 - 14.10 Directions with respect to the conduct of the case
 - 14.11 Hearings before of the ICA
 - 14.12 Decision of the ICA
- 15. Miscellaneous provisions
 - 15.1 Urgency
 - 15.2 ICA costs and return of appeal deposit/third party deposit
 - 15.3 Right of review
 - 15.4 Transparency and rules regarding publicity
 - 15.5 Possibility of dispensation
 - 15.6 Practice Directions
 - 15.7 Financial Obligations of the Parties

Chapter 6 - General Secretariat of the FIA Courts (GSC)

- 16. Role and organisation of the General Secretariat of the Courts

Chapter 7 - General provisions

- 17. Alternative remedies
- 18. Headquarters of the IT, the CCAP, the ICA, the Congress and the GSC – Applicable law

- 19. Langues officielles du TI, de la CAI et du Congrès
- 20. Représentation
- 21. Notifications et communication
- 22. Interprétation
- 23. Congrès des Juridictions de la FIA

- 19. Official languages of the IT, the ICA and the Congress
- 20. Representation
- 21. Notifications and communications
- 22. Interpretation
- 23. Congress of the FIA Courts

Préambule

L'Assemblée Générale de la Fédération Internationale de l'Automobile (FIA) a établi le présent Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA dans l'objectif d'organiser la fonction juridictionnelle et disciplinaire au sein de la FIA et d'établir ses règles de fonctionnement.

L'organisation de la fonction juridictionnelle de la FIA est articulée autour du Tribunal International (TI), de la Formation de Jugement sur le Plafonnement des Coûts (FJPC), de la Cour d'Appel Internationale (CAI) et du Congrès des Juridictions de la FIA (Congrès), dont le fonctionnement a pour support le Secrétariat Général des Juridictions de la FIA (SGJ).

Au sens du présent Règlement, le masculin générique utilisé par souci de concision s'applique au sexe féminin.

CHAPITRE 1 - JURIDICTIONS DE LA FIA**Article 1 - Juges**

1.1 Les Juridictions de la FIA sont le Tribunal International (TI), la Formation de Jugement sur le Plafonnement des Coûts (FJPC) et la Cour d'Appel Internationale (CAI). Leurs compétences respectives sont précisées par les articles 6, 10 et 13. Elles agissent en toute indépendance à l'égard des autres instances de la FIA et des Membres de la FIA.

1.2 Les Juridictions de la FIA comprennent au total de 18 à 36 Juges (les Juges), élus par l'Assemblée Générale de la FIA, en application des Statuts de la FIA. Un pays ne pourra pas être représenté par plus de quatre juges de la même nationalité.

1.3 En cas de vacance d'un siège de Juge pour quelque cause que ce soit et dans le cas où le nombre de Juges en fonction tomberait en dessous de 18, l'Assemblée Générale devra élire un remplaçant pour la durée du mandat restant à courir.

1.4 Les Juges doivent s'engager à agir en toute indépendance et objectivité afin de préserver l'indépendance des Juridictions. Chaque Juge doit être et demeurer indépendant de la FIA et des parties en cause. Tous les Juges impliqués dans une affaire particulière ont l'obligation de révéler immédiatement toute circonstance qui pourrait raisonnablement être considérée comme compromettant potentiellement son indépendance.

1.5 Un Juge se récusera immédiatement lorsqu'une affaire implique, en tant que partie, ou conseil d'une partie, une entreprise, association, structure d'exercice professionnel ou organisation quelconque à laquelle il appartient ou au fonctionnement de laquelle il participe de quelque façon que ce soit.

Preamble

The General Assembly of the Fédération Internationale de l'Automobile (FIA) has drawn up the present FIA Judicial and Disciplinary Rules with the aim of organising the appellate and disciplinary function within the FIA and establishing its operating rules.

The organisation of the judicial function of the FIA is centred around the International Tribunal (IT), the Cost Cap Adjudication Panel (CCAP), the International Court of Appeal (ICA) and the Congress of the FIA Courts (Congress), the operation of which is supported by the General Secretariat of the FIA Courts (GSC).

Under the present Rules, terms referring to natural persons are applicable to both genders.

CHAPTER 1 - FIA COURTS**Article 1 - Judges**

1.1 The FIA Courts are the International Tribunal (IT), the Cost Cap Adjudication Panel (CCAP), and the International Court of Appeal (ICA). Their respective competences are specified in Articles 6, 10 and 13. They act totally independently from the other bodies of the FIA and the members of the FIA.

1.2 The FIA Courts comprise a total of 18 to 36 Judges (the Judges), elected by the FIA General Assembly, pursuant to the FIA Statutes. A country may not have more than four judges of the same nationality representing it.

1.3 If a seat becomes vacant for whatever reason and should the number of serving members fall below 18, the General Assembly shall elect a replacement for the remainder of the mandate.

1.4 The Judges shall undertake to act with full independence and impartiality so as to preserve the independence of the Courts. Each Judge must be and remain independent of the FIA and of the parties involved. Any member of the Courts involved in a particular case must disclose immediately any circumstance which might reasonably be regarded as potentially compromising his independence.

1.5 A Judge shall immediately recuse himself from participating in a case which involves any party or lawyer who belongs to any company, association, law firm or chambers or any kind of entity to which he belongs or in which he takes part in any capacity whatsoever.

1.6 Pendant et après la période couverte par leur mandat, les Juges s'engagent officiellement à respecter l'intégrité et l'indépendance des Juridictions de la FIA et leur obligation de confidentialité eu égard aux délibérations de celles-ci.

1.7 Le Congrès élit, tous les deux ans, un Président et un Vice-Président pour le TI et un Président et un Vice-Président pour la CAI. Les Présidents élus de la CAI et du TI seront automatiquement nommés respectivement Président et Vice-Président du Congrès sans autre élection.

1.8 Pour l'application de l'ensemble de ce Règlement, en cas d'empêchement le Président du TI, le Président de la FJPC ou le Président de la CAI est remplacé par son Vice-Président.

Article 2 - Formations de jugement

2.1 Pour chaque affaire devant le TI, la FJPC ou la CAI, une formation de jugement est constituée, laquelle comprend au moins trois Juges.

2.2 Les membres de la formation de jugement sont désignés, selon la juridiction compétente, par le Président du TI, par le Président de la FJPC ou celui de la CAI.

2.3 Les Juges peuvent indifféremment être désignés pour siéger au TI ou à la CAI. Toutefois, nul ne peut siéger à la CAI s'il a déjà siégé en première instance au TI à l'occasion de la même affaire.

2.4 S'agissant des appels introduits à l'encontre de décisions prises par les Commissaires Sportifs dans le contexte du Championnat du Monde de Formule Un de la FIA, la formation de jugement comprendra au moins un Juge élu sur proposition d'un groupe de cinq concurrents (ou plus) de ce Championnat.

2.5 S'agissant des appels introduits à l'encontre de décisions prises par la Formation de Jugement sur le Plafonnement des Coûts (FJPC) en relation avec le Championnat du Monde de Formule Un de la FIA, la formation de jugement comprendra au moins un Juge élu sur proposition d'un groupe de cinq concurrents (ou plus) de ce Championnat pour les questions relevant du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Equipes de F1 et un Juge élu sur proposition d'un groupe de trois constructeurs (ou plus) fournissant des unités de puissance aux concurrents de ce Championnat pour les questions relevant du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Constructeurs d'Unités de Puissance.

2.6 En outre, s'agissant des appels introduits à l'encontre de décisions prises par la FJPC, le Président de la CAI devra faire appel à un membre de la FJPC pour se joindre

1.6 Both during and after their respective terms of office, the Judges formally undertake to respect the integrity and independence of the FIA Courts and to honour their duties of confidentiality with regard to the deliberations of the FIA Courts.

1.7 The Congress elects, every two years, a President and a Vice-President for the IT and a President and a Vice-President for the ICA. The elected Presidents of the ICA and the IT will be automatically appointed as President and Vice-President of the Congress respectively without any further election.

1.8 For the purpose of the application of these Rules, in case of impediment the President of the IT, the President of the CCAP or the President of the ICA is replaced by its Vice-President.

Article 2 - Judging panels

2.1 For each case coming before the IT, the CCAP or the ICA, a judging panel is constituted, comprising at least three Judges.

2.2 The members of the judging panel are appointed, according to the jurisdiction of the matter, by the President of the IT, by the President of the CCAP or by the President of the ICA.

2.3 The Judges may interchangeably be appointed to sit on the IT or on the ICA. However, no Judge may sit on the ICA if he has already sat at first instance on the IT hearing of the same case.

2.4 In the case of appeals against decisions taken by the stewards in the context of the FIA Formula One World Championship, the judging panel shall comprise at least one Judge elected on proposal of any group of five (or more) competitors of such Championship.

2.5 In the case of appeals against decisions taken by the Cost Cap Adjudication Panel (CCAP) in relation to the FIA Formula One World Championship, the judging panel shall comprise at least one Judge elected on the proposal of any group of five (or more) competitors of such Championship for matters arising under the FIA Formula One Financial Regulations for F1 Teams and one Judge elected on the proposal of any group of three (or more) manufacturers supplying power units to competitors for such Championship for matters arising under the FIA Formula One Financial Regulations for Power Unit Manufacturers.

2.6 In addition, in the case of appeals against decisions taken by the CCAP, the President of the ICA shall call upon one member of the CCAP to join the judging panel.

à la formation de jugement. Toutefois, aucun membre de la FJPC ne peut siéger à la CAI s'il a déjà siégé en première instance à la FJPC à l'occasion de la même affaire.

2.7 Le Secrétaire général des Juridictions notifiera aux parties en temps utile une liste d'au moins huit Juges parmi lesquels figurent les Juges pressentis par le Président du TI, de la FJPC ou de la CAI pour faire partie de la formation de jugement. Les parties notifieront au Secrétaire général, dans le délai que celui-ci leur indique, si elles ont des raisons sérieuses et objectives de considérer que l'un ou l'ensemble des Juges pressentis pour faire partie de la formation de jugement devraient être récusés en raison de la présence d'un conflit d'intérêt ou de tout autre motif légitime. À cette occasion, les parties s'abstiendront de formuler un choix parmi les Juges pressentis ainsi que d'indiquer quel serait le meilleur choix. Le Président du TI, de la FJPC ou de la CAI (ou, si celui-ci est lui-même concerné, le vice-Président) statuera souverainement sur les demandes de récusation sans avoir à expliquer sa décision. Le choix final des Juges composant la formation de jugement ne sera divulgué à personne excepté les Juges eux-mêmes avant le jour de l'audience.

2.8 Pour chaque affaire, l'un des membres de la formation de jugement est désigné par le Président du TI, de la FJPC ou de la CAI comme Président de cette formation de jugement (le "Président de l'Affaire") conformément aux Statuts de la FIA ou au Règlement Financier applicable. Le Président de l'Affaire est chargé de mener la procédure, d'en vérifier la régularité, d'assurer le respect des droits des parties, d'assurer la tenue et la police de l'audience et de s'assurer de la rédaction de la décision qui est authentifiée par sa signature, ainsi que de sa notification aux parties et de sa publication.

Article 3 - Preuves

3.1 Aucune règle formelle relative à l'admissibilité des preuves ne s'applique. Les faits peuvent être établis par tout moyen fiable. Cela peut inclure des aveux, des témoignages crédibles de tiers, des preuves documentaires ou audiovisuelles fiables, des conclusions tirées de l'analyse de données financières et des métadonnées fiables.

3.2 Toute personne est liée par, et ne peut contester, les faits tels qu'ils ont été établis par une cour ou un tribunal dans le cadre d'une procédure à laquelle elle était partie, lorsque la décision est devenue définitive et n'est plus susceptible d'appel.

3.3 Lorsqu'une partie ou un témoin d'une partie, dans le cadre d'une procédure devant l'une des Juridictions de la FIA et sans excuse valable :

However, no member of the CCAP may sit on the ICA if he has already sat at first instance on the CCAP hearing of the same case.

2.7 The Secretary General will communicate to the parties in good time a list of at least eight Judges, among whom are the Judges shortlisted by the President of the IT, of the CCAP or of the ICA to serve on the judging panel. The parties will notify the Secretary General, within the delay indicated by him, if they have serious and objective reasons to consider that any or all of the shortlisted Judges should be recused due to the existence of a conflict of interest or other legitimate grounds. On that occasion, the parties will refrain from making a choice from among the shortlisted Judges and from indicating what would be the best choice. The President of the IT, of the CCAP or of the ICA (or, if he is himself concerned, the Vice-President) will rule with sovereign power on requests for recusal but will not be required to explain his decision. The final choice of the Judges making up the judging panel will not be divulged to anyone other than the Judges themselves before the day of the hearing.

2.8 For each case, one of the members of the judging panel will be appointed by the President of the IT, of the CCAP, or of the ICA as the President of this judging panel (the "President of the Hearing") in accordance with the FIA Statutes or the applicable Financial Regulations. The President of the Hearing will be responsible for the conduct of the proceedings, verifying the regularity of the proceedings, ensuring that the rights of the parties are respected, keeping order during the hearing, and arranging for the drafting of the decision, which shall be authenticated by his signature, as well as his notification to the parties and its publication.

Article 3 - Evidence

3.1 No formal rules as to admissibility of evidence shall apply. Facts may be established by any reliable means. This may include admissions, credible testimony of third persons, reliable documentary or audiovisual evidence, conclusions drawn from the analysis of financial data, and reliable metadata.

3.2 Any person shall be bound by, and shall not dispute, the facts as determined by a court or tribunal in proceedings to which they were a party, where the decision has become final and is not subject to any pending appeal.

3.3 Where a party or a witness for a party, within the framework of a procedure before any of the FIA Courts and without reasonable excuse:

- a) refuse ou omet de produire tout document ou toute autre information dont elle a connaissance, qu'elle détient, qu'elle conserve ou qu'elle contrôle, ou qui peut être facilement obtenu auprès d'une tierce partie en réponse à une demande de l'une des Juridictions de la FIA ;
- b) refuse ou omet de se présenter à une audience pour répondre à des questions ; ou
- c) se présente à une audience mais refuse ou omet de répondre à toute question qui lui est posée par ou avec l'autorisation de la formation de jugement,

la formation de jugement peut en déduire que le document ou les autres informations ou réponses (selon le cas) seraient préjudiciables aux intérêts de cette partie.

CHAPITRE 2 - ENQUETES ET POURSUITES DISCIPLINAIRES

Article 4 - Autorité de poursuite

4.1 L'autorité de poursuite est exercée par le Président de la FIA. Il représente la FIA devant les Juridictions de la FIA.

4.2 Dans l'hypothèse où le Président de la FIA se trouve empêché ou en situation de conflit d'intérêt, l'autorité de poursuite est assurée par le Président du Sénat de la FIA.

Article 5 - Enquête disciplinaire

5.1 L'autorité de poursuite peut, soit de sa propre initiative, soit à la demande de toute personne intéressée, faire procéder à une enquête sur tout fait ou comportement d'une personne relevant de la juridiction de la FIA et suspectée d'avoir commis une des infractions visées à l'article 6.2. Elle peut désigner toute personne de son choix pour la représenter ou pour l'assister dans le cadre d'une enquête, et habiliter toute personne de son choix aux fins de réaliser l'enquête. Elle peut aussi recourir aux services d'un ou plusieurs conseils de son choix.

L'autorité de poursuite peut solliciter l'assistance du département technique de la FIA, des Commissaires Sportifs, des corps de contrôle extérieurs, des experts ou de toutes personnes ou autorités compétentes. Ces personnes peuvent recevoir une rémunération de la FIA à ce titre.

Pour les nécessités de l'enquête, l'autorité de poursuite (ou les personnes désignées par elle) peut entendre toute personne susceptible de lui fournir des informations et se faire communiquer tous documents, quel qu'en soit le support, y compris les données conservées et traitées par les opérateurs de télécommunications, en obtenir la copie et exercer tout

- a) refuses or fails to produce any document or any other information within their knowledge, possession, custody or control, or that is otherwise easily obtainable from a third-party in response to a request from any of the FIA Courts;
- b) refuses or fails to appear at a hearing to answer questions; or
- c) appears at a hearing but refuses or fails to respond to any question put to them by or with the permission of the judging panel,

the judging panel may infer that the document or other information or answer(s) (as applicable) would be adverse to the interest of that party.

CHAPTER 2 - DISCIPLINARY INVESTIGATIONS AND PROSECUTIONS

Article 4 - Prosecuting body

4.1 The role of prosecuting body is exercised by the President of the FIA. He represents the FIA before the FIA Courts.

4.2 In the event that the President of the FIA is unable to act or finds himself in a position of conflict of interest, the prosecuting role will be exercised by the President of the FIA Senate.

Article 5 - Disciplinary investigation

5.1 The prosecuting body may, either at its own initiative or at the request of any interested party, conduct an investigation into any actions or conduct of a person under the jurisdiction of the FIA and suspected of having committed one of the offences set out in Article 6.2. It may appoint a person of its choice to represent or assist it in the conduct of an investigation and it may empower any person of its choice for the purpose of conducting the investigation. It may also have recourse to the services of one or more advisors of its choice.

The prosecuting body may request the assistance of the FIA technical department, Stewards, external control bodies, experts or any competent person or authority. These persons may receive remuneration from the FIA for their services.

For the purposes of the investigation, the prosecuting body (or those appointed by it) may hear any person likely to provide information and may request any document, in any form, including data kept and processed by telecommunications operators, obtain a copy thereof, and exercise any other powers of inquiry provided for in the relevant FIA Regulations. The

autre pouvoir d'enquête prévu dans les Règlements pertinents de la FIA. Elle peut accéder aux locaux à usage professionnel et personnel. Toute personne ou entité soumise à la juridiction de la FIA a l'obligation de coopérer aux enquêtes ; à défaut elle s'expose à être sanctionnée.

Toute audition peut faire l'objet d'un enregistrement audio ou vidéo ou d'un procès-verbal daté et signé par la personne entendue et l'autorité de poursuite. Si une personne refuse d'être entendue, l'autorité de poursuite établit un procès-verbal de carence.

5.2 A l'issue de l'enquête et au vu des éléments recueillis au cours de celle-ci, l'autorité de poursuite peut établir un rapport d'enquête et peut décider :

- a) de procéder au classement du dossier, ou
- b) de saisir le TI.

L'autorité de poursuite peut aussi conclure une transaction pour mettre un terme à la procédure.

Les parties concernées seront informées en conséquence.

5.3 L'autorité de poursuite peut accorder une immunité partielle ou totale à toute personne qui révèle des faits susceptibles de constituer ou de conduire à la découverte d'une des infractions visées à l'article 6.2, et/ou qui apporte des éléments de preuves permettant de poursuivre et de sanctionner de tels faits.

Le degré d'immunité accordé par l'autorité de poursuite à une telle personne dépend en particulier :

- a) du fait que l'autorité de poursuite disposait déjà ou non de ces informations,
- b) de la nature et du degré de coopération de la personne,
- c) de l'importance de l'affaire,
- d) de la nature ainsi que de l'étendue de la violation et du comportement de la personne mise en cause, et
- e) du comportement antérieur de cette personne.

Tout octroi d'immunité, qu'elle soit partielle ou totale, doit (i) être établi par écrit ; (ii) être signé par le Président de la FIA et par le bénéficiaire de l'immunité ; (iii) préciser la nature et l'étendue de l'immunité accordée ; et (iv) prévoir les sanctions que la FIA n'imposera pas au bénéficiaire de l'immunité.

5.4 Toute immunité accordée par l'autorité de poursuite, qu'elle soit partielle ou totale, est soumise aux conditions cumulatives suivantes (les « Conditions d'Immunité »), qui seront réputées intégrées au document accordant l'immunité, qu'elles y soient ou non expressément énoncées :

prosecuting body may access premises for professional and personal use. Any person subject to the jurisdiction of the FIA must cooperate with the prosecuting body, failing which they may be sanctioned.

Any hearing may be recorded as an audio or video recording or in the form of minutes, which must be dated and signed by the interviewee and the prosecuting body. If a person refuses to be questioned, the prosecuting body shall record this fact in writing.

5.2 After the investigation, and in view of the information gathered during it, the prosecuting body may draw up an investigation report and decide:

- a) to close the case, or
- b) to bring the matter before the IT.

The prosecuting body may also enter into a settlement agreement to terminate the procedure.

The relevant parties will be informed accordingly.

5.3 The prosecuting body may grant partial or total immunity to any person who discloses facts that are likely to constitute or to lead to the discovery of an infringement referred to in Article 6.2, and/or who provides evidence allowing such facts to be prosecuted and sanctioned.

The degree of immunity granted to such person by the prosecuting body depends in particular on:

- a) whether or not the prosecuting body already had the information,
- b) the nature and extent of the person's cooperation,
- c) the importance of the case,
- d) the nature and extent of the breach and the conduct of the accused party, and
- e) past conduct of that person.

Any grant of immunity, whether partial or total, must (i) be set out in writing; (ii) be signed by the FIA President and by the person benefiting from the immunity; (iii) specify the nature and the extent of the immunity granted; and (iv) set out the sanctions that the FIA will not impose against the person benefiting from the immunity.

5.4 Any immunity granted by the prosecuting body, whether partial or total, is subject to the following cumulative conditions (the "Immunity Conditions"), which will be deemed incorporated into the document granting immunity, whether or not expressly set out therein:

- a) apporter à la FIA une coopération, dire toute la vérité, s'abstenir de détruire, falsifier, ou dissimuler des informations ou preuves, et agir en toute bonne foi en tout temps, et
- b) apporter à la FIA une coopération véritable, et complète tout au long de l'enquête et des procédures connexes, en ce compris fournir un témoignage conformément à toute demande et sous toute forme requise par l'autorité de poursuite et répondre rapidement à toute question de l'autorité de poursuite ou de la formation de jugement concernée.

- a) cooperating with the FIA, telling the whole truth, refraining from destroying, falsifying or concealing useful information or evidence, and acting in good faith at all times; and
- b) providing the FIA with genuine and complete cooperation throughout the entire investigation and related proceedings, including providing testimony in accordance with any request and in any form required by the prosecuting body and promptly replying to any questions of the prosecuting body or relevant judging panel.

Lorsque la formation de jugement estime qu'il existe un motif valable, le bénéficiaire de l'immunité peut être autorisé par la formation de jugement à témoigner d'une manière qui préserve son anonymat.

Where the judging panel considers that good reason exists, the person benefiting from immunity may be permitted by the Judging panel to testify in a manner that safeguards their anonymity.

5.5 Sous réserve que le bénéficiaire de l'immunité respecte les Conditions d'Immunité, l'immunité accordée par l'autorité de poursuite est irrévocable.

5.5 Provided that the person benefiting from immunity complies with the Immunity Conditions, the immunity granted by the prosecuting body is irrevocable.

Dans l'hypothèse où le bénéficiaire de l'immunité ne respecte pas les Conditions d'Immunité, l'autorité de poursuite peut demander à la formation de jugement de révoquer l'immunité. La formation de jugement rendra une décision écrite, indiquant si elle révoque ou non l'immunité, et motivant sa décision. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours de la part des parties.

In the event that the person benefiting from the immunity does not comply with the Immunity Conditions, the prosecuting body may ask the judging panel to revoke the immunity. The judging panel will issue a written decision, setting out whether or not it will revoke immunity, with reasons. That decision is not subject to appeal by any party.

Toute procédure concernant l'octroi ou la révocation éventuels de l'immunité ne peut être suivie que par la personne bénéficiaire de l'immunité et ses représentants, l'autorité de poursuite et ses représentants, ainsi que la formation de jugement, sauf décision contraire de cette dernière.

Any proceedings concerning the potential grant or revocation of immunity may be attended only by the person benefiting from the immunity and their representatives, the prosecuting body and its representatives, and the judging panel, unless ordered otherwise by the judging panel.

5.6 L'autorité de poursuite et toutes les personnes participant à l'enquête sont tenues à une obligation de confidentialité vis-à-vis des personnes physiques ou morales non concernées par l'enquête. En tout état de cause, l'autorité de poursuite peut à tout moment communiquer publiquement quant à sa décision de faire procéder à une enquête et quant au résultat de l'enquête.

5.6 The prosecuting body and all persons taking part in the investigation are bound by an obligation of confidentiality vis-à-vis persons or organisations not concerned with the investigation. Nevertheless, the prosecuting body may at any time make public its decision to conduct a disciplinary investigation and the outcome thereof.

CHAPITRE 3 - TRIBUNAL INTERNATIONAL DE LA FIA

CHAPTER 3 - FIA INTERNATIONAL TRIBUNAL

Préambule

Preamble

Le TI connaît des affaires qui lui sont soumises. Il applique et interprète le présent Règlement dans le but de faire respecter les Statuts et les règlements de la FIA. Ce faisant, le TI respectera toujours le principe fondamental de l'équité sportive et du traitement équitable.

The IT hears cases that have been submitted to it. It applies and interprets the present Rules with the aim of enforcing the Statutes and regulations of the FIA. In doing so, the IT will always uphold the fundamental principle of sporting fairness and fair treatment.

Article 6 - Mission du TI

En application de l'article 25 des Statuts de la FIA, le TI exerce le pouvoir disciplinaire de première instance dans les conditions prévues ci-après.

Sans préjudice des pouvoirs des Commissaires Sportifs, le TI constitue le premier degré de juridiction de la FIA, notamment pour les infractions et fautes visées à l'article 6.2 et présumées avoir été commises par les personnes visées à l'article 6.1, à l'exclusion des questions relevant du Règlement Antidopage de la FIA qui sont du ressort exclusif du Comité Disciplinaire Antidopage et de celles relevant du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Equipes de F1, du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Constructeurs d'Unités de Puissance, du Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Equipes de FE ou du Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Constructeurs de FE, qui sont du ressort exclusif de la FJPC.

De plus, le TI est compétent pour résoudre les différends découlant de, ou en lien avec, tout accord, appel d'offres, invitation ou autre initiative de la FIA, à condition que sa juridiction y soit expressément mentionnée.

Article 6.1 - Personnes assujetties

Le TI connaît des infractions et des fautes présumées qui sont visées à l'article 6.2 et qui sont présumées commises par les personnes physiques et quelle qu'en soit la forme, les personnes morales, entités et organisations suivantes:

- a) les Membres de la FIA ;
- b) les dirigeants, membres des commissions et présidents des commissions de la FIA ;
- c) toutes personnes qui, à un titre quelconque, sont appelées à participer d'une manière ou d'une autre à l'exercice d'une fonction de toute nature, pour le compte de la FIA et/ou au sein d'un organe de la FIA ;
- d) les dirigeants, membres et licenciés des ASN ou les dirigeants, membres et licenciés des ACN impliqués dans le sport automobile ;
- e) les officiels, organisateurs, pilotes, concurrents et licenciés ;
- f) les personnes ayant accès aux enceintes de tout événement soumis aux règlements et décisions de la FIA ;
- g) toute personne visée par ou ayant adhéré au Code Sportif International et aux autres règlements et décisions de la FIA ;
- h) toute personne qui bénéficie, à un titre quelconque, d'une autorisation ou d'un agrément délivré au nom de ou par la FIA, ou qui participe à un titre quelconque à une course, une compétition

Article 6 - Role of the IT

In accordance with Article 25 of the FIA Statutes, the IT is competent to determine disciplinary matters at first instance in accordance with the following conditions.

Without prejudice to the powers of the Stewards, the IT constitutes the first level of jurisdiction of the FIA, in particular for infringements and offences referred to in Article 6.2 and alleged to have been committed by the persons referred to in Article 6.1, but excluding matters arising under the FIA Anti-Doping Regulations, which come under the exclusive competence of the Anti-Doping Disciplinary Committee and matters arising under the FIA Formula One Financial Regulations for F1 Teams, or the FIA Formula One Financial Regulations for Power Unit Manufacturers, or the FIA Formula E Financial Regulations for FE Teams, or the FIA Formula E Financial Regulations for FE Manufacturers, which come under the exclusive competence of the CCAP.

Additionally, the IT is competent to determine disputes arising out of or in connection with any agreement, tender, invitation or other initiatives of the FIA provided that the jurisdiction of the IT is expressly stated therein.

Article 6.1 - Persons under the IT's jurisdiction

The IT determines alleged infringements and offences referred to in Article 6.2 and allegedly committed by the following persons and organisations, whatever form they may take:

- a) FIA Members;
- b) executive officers, members of commissions and presidents of commissions of the FIA;
- c) all persons who, in any way whatsoever, are called upon to participate, in one way or another, in the exercise of any duties of any nature whatsoever on behalf of the FIA and/or within a body of the FIA;
- d) the officers, members, or licence-holders of ASNs, or officers, members, or licence-holders of ACNs involved in motor sport;
- e) officials, organisers, drivers, competitors and licence-holders;
- f) persons having access to premises hosting any event that is subject to the regulations and decisions of the FIA;
- g) any person who is subject to or who has agreed to be bound by the International Sporting Code and the other regulations and decisions of the FIA;
- h) any person who benefits, in any manner whatsoever, from an authorisation or approval issued on behalf of or by the FIA, or who takes part in any manner whatsoever in a race,

ou tout autre événement organisé, directement ou indirectement, par la FIA ou soumis aux règlements et décisions de la FIA ;

- i) les préposés, représentants, mandataires et prestataires des personnes visées ci-dessus, et ce sans préjudice de la responsabilité des personnes qui les emploient ou qu'elles représentent et de la possibilité de les poursuivre. Les Membres de la FIA conservent toutefois une compétence exclusive pour décider de l'opportunité de poursuivre et sanctionner pour les infractions mentionnées à l'article 6.2 leurs préposés, représentants, mandataires et prestataires à moins que ces personnes ne relèvent directement de la compétence du TI à un autre titre conformément à l'article 6.1 d) à h).

competition or other event organised, directly or indirectly, by the FIA or subject to the regulations and decisions of the FIA;

- i) employees, representatives, agents and service providers of the persons listed above, irrespective of any liability of those who employ them or are represented by them, and of the possibility of prosecuting those persons or bodies. Nevertheless, members of the FIA have an exclusive competence to decide whether or not to prosecute and to impose sanctions for offences and infringements referred to in Article 6.2 on their employees, representatives, agents and service providers unless these persons, in another capacity, fall directly under the jurisdiction of the IT according to Article 6.1 d) to h).

Article 6.2 - Les infractions et sanctions

Article 6.2 - Infringements and Sanctions

6.2.1 Si des personnes visées à l'article 6.1 :

6.2.1 If persons referred to in Article 6.1:

- a) ont contrevenu aux Statuts, aux Règlements de la FIA, en ce compris le Code Sportif International et le Code d'Éthique de la FIA, à l'exclusion du Règlement antidopage de la FIA qui relève de la compétence exclusive du Comité Disciplinaire Antidopage et du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Equipes de F1, du Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Constructeurs d'Unités de Puissance, du Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Equipes de FE, ou du Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Constructeurs de FE, qui relèvent de la compétence exclusive de la FJPC, ou
- b) ont pris part à une compétition internationale ou un championnat international non inscrit aux calendriers de la FIA ou non régi par la FIA ou ses Membres, ou
- c) ont poursuivi un objectif contraire ou s'opposant à ceux de la FIA, ou
- d) sans excuse légitime :
 - 1) ont refusé ou n'ont pas réussi à appliquer les décisions de la FIA, ou
 - 2) par leurs propos, leurs actes ou leurs écrits, ont porté un préjudice moral ou matériel à la FIA, à ses organes, à ses Membres ou ses dirigeants, ou
 - 3) ont manqué à l'obligation de coopérer à une enquête, ou
 - 4) n'ont pas respecté l'un des termes d'une transaction conformément à l'article 5.2.

- a) have contravened the Statutes and Regulations of the FIA, including the International Sporting Code and the FIA Code of Ethics but excluding the FIA Anti-Doping Regulations, which come under the exclusive competence of the Anti-Doping Disciplinary Committee and the FIA Formula One Financial Regulations for F1 Teams, the FIA Formula One Financial Regulations for Power Unit Manufacturers, the FIA Formula E Financial Regulations for FE Teams, or the FIA Formula E Financial Regulations for FE Manufacturers, which come under the exclusive competence of the CCAP, or
- b) have taken part in an international competition or a championship not entered on the FIA calendars or not governed by the FIA or its Members, or
- c) have pursued an objective contrary or opposed to those of the FIA, or
- d) without lawful excuse:
 - 1) have refused or failed to apply a decision of the FIA, or
 - 2) by words, actions or writings have caused damage to the standing and/or reputation of, or loss to, the FIA, its bodies, its members or its executive officers, or
 - 3) have failed to cooperate in an investigation, or
 - 4) have failed to comply with any of the terms of any settlement agreement pursuant to Article 5.2.

6.2.2 le TI peut infliger directement à leur encontre :

6.2.2 the IT may impose on them directly:

- a) des amendes,
- b) des interdictions de prendre part ou d'exercer toute fonction ou rôle, directement ou

- a) fines,
- b) bans from taking part or exercising any function or role, directly or indirectly, in Competitions,

indirectement, dans les Compétitions, Epreuves ou Championnats organisés, directement ou indirectement par ou au nom de la FIA, ou soumis aux règlements et décisions de la FIA, et/ou d'exercer toute fonction ou tout rôle au sein de la FIA, y compris en tant que dirigeant, membre ou président d'une commission, ou à tout titre au nom ou au sein d'un organe de la FIA.

Si la personne sanctionnée est Membre de la FIA ou de l'un de ses organes, le TI peut en outre proposer à l'Assemblée Générale son exclusion de la FIA ou de ses organes.

- c) les sanctions prévues au Code Sportif International de la FIA.

Dans le respect du principe de proportionnalité, le TI devra tenir compte de la gravité des faits et du degré de culpabilité, des antécédents et de la personnalité de la personne reconnue fautive pour déterminer la nature et l'importance de la sanction.

Sauf disposition contraire, les fautes ou infractions sont punissables, qu'elles aient été commises intentionnellement ou par négligence.

6.2.3 La tentative de commettre une infraction est également punissable.

Toute personne physique ou morale qui participe à une infraction comme instigateur ou comme complice est également punissable.

Article 6.3 - Délai de prescription

6.3.1 Le délai de prescription pour poursuivre les fautes ou infractions est de cinq ans.

6.3.2 Ce délai de prescription court :

- a) à compter de la date où la faute ou l'infraction a été commise ;
- b) s'il s'agit de fautes ou d'infractions successives ou répétées, à compter de la date du dernier acte constitutif de la faute ou de l'infraction ;
- c) dans le cas d'une faute ou infraction continue, à compter de la date où elle a cessé.

Toutefois, dans tous les cas où l'infraction a été dissimulée à l'autorité de poursuite, la prescription ne commence à courir que du jour de la découverte des faits constitutifs de l'infraction par l'autorité de poursuite.

6.3.3 Ce délai de prescription est interrompu par tout acte de poursuite ou d'instruction effectué en vertu du Chapitre 2, et par tout acte d'enquête du Comité

Events or Championships organised directly or indirectly by or on behalf of the FIA, or subject to the regulations and decisions of the FIA; and/or carrying out any duties or functions within the FIA, including as an executive officer, member or president of a commission, or in any capacity on behalf of or within an FIA body.

If the person sanctioned is a Member of the FIA or of one of its bodies, the IT may also propose to the General Assembly that the person be excluded from the FIA or from its bodies.

- c) the sanctions provided for in the FIA International Sporting Code.

Subject to the principle of proportionality, the IT shall take into account the gravity of the facts, the degree of culpability, and past record and character of the person in order to determine the nature and severity of the sanction.

Unless stated otherwise, offences or infringements are punishable, whether they were committed intentionally or negligently.

6.2.3 Attempts to commit infringements are also punishable.

Any natural or legal person who participates in an infringement, whether as principal or as accomplice, is also punishable.

Article 6.3 - Limitation period

6.3.1 The statutory limitation period for prosecuting offences or infringements is five years.

6.3.2 This limitation period runs:

- a) from the date the offence or infringement occurred;
- b) in the case of successive or repeated offences or infringements, from the date of the last act of offence or infringement;
- c) in the case of a continuous offence or infringement, from the date the offence or infringement stopped.

However, where the infringement has been concealed from the prosecuting body, time will run from the day on which the facts of the infringement became known to the prosecuting body.

6.3.3 This limitation period is interrupted by any act of prosecution or investigation pursuant to Chapter 2, and by any act of investigation undertaken by the FIA Ethics

d’Ethique de la FIA entrepris en vertu de l’article 19.2 des Statuts de la FIA.

Committee in accordance with Article 19.2 of the FIA Statutes.

Article 7 - Procédure devant le TI

Article 7 - Proceedings before the IT

Article 7.1 - Saisine du TI

Article 7.1 - Submission of a case to the IT

7.1.1 Lorsqu'elle décide de saisir le TI, l'autorité de poursuite devra notifier à la personne poursuivie les griefs qui lui sont reprochés.

7.1.1 When it decides to bring a case before the IT, the prosecuting body shall notify the prosecuted person of the charges brought against him.

7.1.2 La notification de griefs devra informer la personne poursuivie :

7.1.2 The Notification of Charges shall inform the prosecuted person of:

- a) des éléments de fait et de droit qui lui sont reprochés,
- b) des sanctions susceptibles d'être prononcées à son encontre,
- c) qu'elle peut prendre connaissance et copie des pièces du dossier au siège de la FIA,
- d) que la notification de griefs est transmise au Président du TI pour saisir le TI de l'affaire,
- e) du délai dont elle dispose pour faire valoir par écrit ses observations,
- f) que faute pour la personne poursuivie de faire valoir ses observations, le TI pourra prendre une sanction contre elle sur la base de la notification de griefs et du rapport d'enquête s'il en existe,
- g) qu'elle peut se faire assister par l'avocat de son choix.

- a) of the factual and legal allegations against it,
- b) of the penalties that could be pronounced against it,
- c) the fact that it may read and copy the documents of the case at the headquarters of the FIA,
- d) the fact that the Notification of Charges has been served on the President of the IT – thereby formally bringing the case before the IT,
- e) the period of time within which he must submit his observations in writing,
- f) the fact that, if it fails to submit its Observations, the IT may impose a sanction upon it on the basis of the Notification of Charges which have been notified and/or any investigation report,
- g) the fact that it may be assisted by a lawyer of its choice.

7.1.3 Si un rapport d'enquête a été établi, il est joint à la notification de griefs.

7.1.3 If an investigation report has been drawn up, it shall be appended to the Notification of Charges.

7.1.4 La notification de griefs devra être immédiatement transmise par l'autorité de poursuite au Président du TI et constitue la saisine de celle-ci.

7.1.4 The Notification of Charges shall be served by the prosecuting body on the President of the IT and is deemed to constitute the commencement of the case before the IT.

Article 7.2 - Parties

Article 7.2 - Parties

7.2.1 Dans le cadre des procédures devant le TI, les Parties sont les suivantes :

7.2.1 Within the framework of the proceedings before the IT, the Parties are as follows:

- a) les Parties Principales, c'est-à-dire la personne poursuivie (le « Défendeur ») et l'autorité de poursuite ;
- b) les tierces-parties qui ont été admises à participer à la procédure en application de l'article 7.2.2 ci-dessous.

- a) the Main Parties, i.e., the prosecuted person (the "Respondent") and the prosecuting body;
- b) any third-parties who have been granted rights to participate in the proceedings pursuant to Article 7.2.2 hereinafter.

7.2.2 Indépendamment des parties principales en cause, le TI peut entendre, à leur requête en qualité de tierce partie, ceux qui pourraient être affectés directement et de manière significative par la décision à intervenir. Il revient aux intéressés d'adresser par écrit une demande au TI, et si cette demande est acceptée, ces tierces-

7.2.2 Independently of the main parties to the case, the IT may hear, as a third party, any third party who so request and who could be directly and significantly affected by the decision to be taken. It is the responsibility of any such applicant to send to the IT a written request, and if that request is granted, that third-

parties seront autorisées à soumettre des observations écrites et orales sous la direction du Président de l'Affaire.

7.2.3 Toute requête en vue de participer à la procédure en tant que tierce-partie doit être soumise à son choix par l'intéressé lui-même ou par l'intermédiaire du Membre de la FIA dont dépend l'intéressé et être accompagnée d'une requête motivée. Si cette requête est acceptée, une caution d'un montant de 6 000€ sera exigée.

7.2.4 Dans le cas où la requête est admise, le Membre de la FIA de l'intéressé sera invité par le Tribunal à produire des Observations écrites et/ou à prendre part à l'audience si tel est son souhait. Les dispositions du présent Règlement relatives aux droits des tierces-parties devant le TI lui seront également applicables.

Article 7.3 - Le calendrier de procédure

7.3.1 Une fois la notification de griefs faite, le Président de l'Affaire devra fixer un calendrier pour l'audience et l'adresser à la Partie défenderesse et à l'autorité de poursuite avec une convocation à l'audience.

7.3.2 La convocation à l'audience devra rappeler aux Parties Principales qu'elles doivent comparaître en personne ou par leurs représentants habilités, s'il s'agit d'une personne morale, d'une entité ou d'une organisation, et qu'en leur absence une décision pourra être prise contre elles.

7.3.3 Elles peuvent se faire assister d'un avocat. En cas d'empêchement majeur, ce dernier pourra les représenter en leur absence, à condition qu'il puisse justifier auprès du TI de leur incapacité à se présenter en personne.

7.3.4 Au moins quinze jours seront accordés à la Partie défenderesse pour présenter ses observations à la notification de griefs, puis au moins quinze jours seront accordés à l'autorité de poursuite pour répliquer. Au moins quinze jours sépareront la réplique de l'autorité de poursuite de l'audience. Lorsque les circonstances l'exigent, le Président de l'Affaire, dans le respect du principe du contradictoire et de l'équité de la procédure, pourra à tout moment réduire ou augmenter les délais de réception et d'échange des mémoires, ainsi que la période entre les mémoires en réponse et l'audience. La décision de réduire les délais doit être prise après consultation des Parties Principales.

Article 7.4 - Observations et réponses suite à la notification de griefs

7.4.1 La réponse à la notification de griefs, les observations et la réponse de l'autorité de poursuite :

parties shall be permitted to submit written and oral observations in accordance with the directions of the President of the Hearing.

7.2.3 Any request to participate in the proceedings as a third party shall be submitted at its discretion by such applicant itself or through the FIA Member of the applicant and be accompanied by a reasoned request. If the request is granted, a deposit amounting to €6,000 shall be charged.

7.2.4 If the request is granted, the FIA Member of the applicant shall be invited by the Tribunal to provide written Observations and/or take part in the hearing if FIA Member so chooses. The provisions of the present Rules regarding third-party rights before the IT are equally applicable to it.

Article 7.3 - Calendar of proceedings

7.3.1 After the Notification of Charges has been served, the President of the Hearing shall set a timetable for the hearing, and serve it, together with a summons to attend the hearing, on the Respondent and on the prosecuting body.

7.3.2 The summons shall remind the Main Parties that they must appear in person, or through their authorised representatives in the case of a legal entity or an organisation, and that in their absence a decision may be taken against them.

7.3.3 They may be assisted by a lawyer who, if a party is absolutely unable to attend, may represent it in its absence, provided it can satisfy the IT as to the reasons for its failure to attend in person.

7.3.4 The Respondent will be granted at least fifteen days to submit his Observations on a Notification of Charges, and the prosecuting body will be granted a further fifteen days to reply. There will be a period of at least fifteen days between the Reply by the prosecuting body and the hearing. When circumstances so require, the President of the Hearing, in accordance with the adversarial principle and fair proceedings, may at any time decide to reduce or extend the time limits for receiving and exchanging the grounds, as well as the period between the grounds in response and the hearing. The decision to reduce the time limits must be taken after consultation with the Main Parties.

Article 7.4 - Observations on the Notification of Charges and Reply

7.4.1 The response to the Notification of Charges, Observations and the prosecuting body's Reply:

- | | |
|---|--|
| <p>a) devront être rédigées en français et en anglais,</p> <p>b) devront indiquer tous les arguments que les Parties entendent soulever (qui peuvent être présentés de manière succincte), une liste des preuves matérielles dont les Parties entendent se prévaloir lors de l'audience du TI (incluant les enregistrements vidéo, sonores, les photographies, graphismes, l'identité des témoins, sachants ou experts à entendre, etc.), ainsi qu'un exposé des raisons pour lesquelles les Parties estiment que ces preuves appuieront leur thèse, avec des copies des dépositions de témoins, sachants ou des expertises qu'elles souhaitent produire,</p> <p>c) devront être envoyées au TI en dix exemplaires en français et dix exemplaires en anglais par courrier, et un exemplaire en français et un exemplaire en anglais seront envoyés au SGJ le jour même par courrier électronique.</p> | <p>a) must be written in French and English,</p> <p>b) must indicate each of the arguments on which the Parties intend to rely (which may be presented in skeleton form), a list of any material evidence which the Parties intend to present during the IT hearing (including film or sound recordings, photographs, graphics, the identities of witnesses, knowledgeable persons or experts to be heard, etc.) and an explanation of why the Parties believe such evidence will support their case, together with copies of any statements by witnesses or knowledgeable persons or expert opinions that the Parties wish to rely on,</p> <p>c) must be sent to the IT by post (ten copies in French and ten copies in English); one copy in French and one copy in English must be sent to the GSC by e-mail on the same day.</p> |
|---|--|

7.4.2 Toute tierce-partie qui s'est vue accorder le droit de participer à la procédure pourra présenter des observations écrites dans le délai fixé par le Président de l'Affaire. De telles observations seront adressées aux autres Parties (principales et tierces). Les tierces-parties ont également le droit de présenter des observations orales à l'audience dans les conditions fixées à l'article 7.6.

7.4.2 Any third parties who have been granted rights to participate in the proceedings shall be entitled to make a written submission within a time limit set by the President of the Hearing. Any such submission shall be served on the other Parties (main and third). Third parties may also be entitled to present oral observations at the hearing under the conditions set out in Article 7.6.

7.4.3 Après échange de la notification de griefs, des observations et de la réponse de l'autorité de poursuite, les Parties ne seront pas autorisées à présenter d'autres documents ou pièces au TI, sauf circonstances nouvelles ou exceptionnelles et avec la permission du Président de l'Affaire.

7.4.3 After the Notification of Charges, the Observations and the prosecuting body's Reply have been exchanged, the Parties shall not be permitted to submit further documents or evidence to the IT, save in new or exceptional circumstances and with the permission of the President of the Hearing.

Article 7.5 - Décisions concernant le déroulement de l'affaire

Article 7.5 - Directions with respect to the conduct of the case

7.5.1 Il est rappelé que l'impartialité et l'équité impliquent que toutes les soumissions sont par principe communiquées à toutes les Parties.

7.5.1 It is to be recalled that fairness and equity require that all submissions are by principle served to all the Parties.

7.5.2 Dès réception d'une demande appropriée, en particulier pour des raisons tenant à la confidentialité des données, ou de sa propre initiative, le Président de l'Affaire donnera des instructions en ce qui concerne l'audience et le déroulement de l'affaire, y compris pour ce qui est du droit des Parties d'être entendues, l'audition de tout expert, sachant ou témoin, la manière selon laquelle les Parties pourront être entendues ou soumettre tout document au TI, et l'existence ou non de circonstances nouvelles ou exceptionnelles justifiant la production de pièces supplémentaires en dehors des délais fixés par le Président de l'Affaire.

7.5.2 Upon receipt of an appropriate application, in particular if related to reasons concerning the confidentiality of data, or on his own initiative, the President of the Hearing shall issue directions with respect to the hearing and the conduct of the case, including the right of Parties to be heard, the hearing of any expert, knowledgeable person or witness, the manner in which Parties may be heard or submit any document to the IT, and whether new or exceptional circumstances exist to justify the submission of further evidence outside the time limits set by the President of the Hearing.

7.5.3 Le Président de l'Affaire peut désigner un membre du TI nommé pour l'affaire pour résumer l'affaire et les

7.5.3 The President of the Hearing may also designate a member of the IT panel appointed for the case to

questions soulevées par cette dernière (le « Rapporteur »).

summarise the case and the issues arising therefrom (the "Reporter").

Article 7.6 - Audience du TI

L'audience du TI est tenue par la formation de jugement et présidée par le Président de l'Affaire.

Article 7.6 - Hearings before the IT

The IT hearing is conducted by the judging panel and presided over by the President of the Hearing.

7.6.1 L'autorité de poursuite est présente ou représentée par toute personne de son choix pour présenter ses observations.

7.6.1 The prosecuting body will be present or represented by any person of its choice to present its Observations.

7.6.2 En accord avec le principe du contradictoire, et après avoir entendu tout rapport du Rapporteur, le Président de l'Affaire invite les Parties à exposer leurs arguments respectifs, le cas échéant sans que les témoins, sachants ou experts soient présents.

7.6.2 In accordance with adversarial principles, and having considered any report by the Reporter, the President of the Hearing will invite the Parties to set out their respective arguments, where appropriate without the witnesses, knowledgeable persons or experts being present.

Les tierces-parties qui se sont vues accorder le droit de participer à la procédure peuvent, si nécessaire, présenter des observations orales à l'audience et demander l'audition de témoins, sachants ou experts, mais uniquement à l'appui de leurs observations écrites. Elles ne sont donc pas autorisées à présenter à l'audience des arguments qui n'auraient pas fait l'objet au préalable, dans les conditions fixées par le Président de l'Affaire, d'un mémoire écrit. Les demandes d'audition de témoins, sachants ou experts peuvent être refusées par le Président de l'Affaire si elles apparaissent manifestement excessives ou inutiles.

Third parties who have been granted rights to participate in the proceedings may, if necessary, make oral submissions at the hearing and request the hearing of witnesses, knowledgeable persons or experts, but only in support of their written submissions. They are therefore not authorised to present to the hearing arguments which have not been the subject of a written submission beforehand, in accordance with the conditions determined by the President of the Hearing. Requests for the hearing of witnesses, knowledgeable persons or experts may be refused by the President of the Hearing if they appear clearly excessive or unnecessary.

7.6.3 Le TI entend les différents témoins, sachants, experts et tierces-parties. Les Parties Principales ont le droit d'interroger tous les témoins, sachants, experts et tierces-parties sur leur déposition. Sauf sur requête spéciale en cas de circonstances exceptionnelles, laissée à l'appréciation du Président de l'Affaire, les tierces-parties ne sont pas autorisées à interroger les témoins, sachants et experts des autres Parties (principales et tierces).

7.6.3 The IT hears the respective witnesses, knowledgeable persons, experts and third parties. The Main Parties shall have the right to question all the witnesses, knowledgeable persons, experts and third parties on their statements. Except upon special request in the event of exceptional circumstances, and at the discretion of the President of the Hearing, third parties are not authorised to examine the witnesses, knowledgeable persons and experts of the other Parties (main and third).

Le Président de l'Affaire peut décider, s'il considère qu'il en va de l'équité à l'égard d'une des Parties ou si cela peut aider le TI, d'entendre tout autre sachant, en sus des Parties elles-mêmes, et de leurs témoins, sachants et experts.

The President of the Hearing may decide, if he considers that fairness to any Party requires it, or that it would assist the IT, to hear any other knowledgeable person, in addition to the Parties themselves, and their witnesses, knowledgeable persons and experts.

Après leur déposition, le Président de l'Affaire peut demander aux témoins, sachants et experts de rester dans la salle d'audience et de ne parler à aucun autre témoin, sachant ou expert n'ayant pas encore effectué sa déposition.

After they have made their statements, the President of the Hearing may direct any witness, knowledgeable person and expert to remain in the courtroom and not to speak to any other witness, knowledgeable person or expert who has yet to give evidence.

7.6.4 Le Président de l'Affaire invite enfin les Parties à présenter leurs conclusions finales.

7.6.4 The President of the Hearing shall then invite the Parties to make their closing statements.

7.6.5 Le Président de l'Affaire peut décider, en fonction des circonstances, de procéder autrement.

7.6.6 Le Président de l'Affaire peut autoriser une Partie ou toute personne participant à l'audience d'y assister par visioconférence ou par un autre moyen de communication.

7.6.7 À tout moment de l'audience, le TI peut décider, par décision avant dire droit, après avoir entendu les Parties :

- a) d'un complément d'information, ou
- b) du renvoi à une audience ultérieure, notamment pour l'audition de témoins.

7.6.8 Après que la Partie défenderesse a eu la parole le dernier, l'audience est déclarée close et personne n'est plus autorisé à soumettre aucun élément supplémentaire, sauf à la demande du TI.

7.6.9 A la clôture de l'audience, le Président de l'Affaire annonce l'heure et la date probables du prononcé de la décision. Le TI délibère à huis clos pour prendre sa décision, hors la présence de l'autorité de poursuite, de la Partie défenderesse et de toute autre partie.

7.6.10 Le TI peut toutefois décider la réouverture de l'audience à tout moment du délibéré, notamment si un fait nouveau est porté à sa connaissance. Dans ce cas, les Parties en sont averties par une nouvelle convocation pour une nouvelle audience.

Article 7.7 - Décision du TI

7.7.1 La décision est prise à la majorité simple des membres de la formation de jugement, le Président de l'Affaire ayant une voix prépondérante en cas de partage égal des voix. Les décisions sont en principe prises lors de réunions, mais le délibéré et le vote par correspondance, courriel, et la tenue de réunions par visioconférence ou conférence téléphonique sont autorisés en cas d'urgence ou de nécessité.

7.7.2 Le délibéré est secret mais la décision est publique.

7.7.3 Les décisions devront être motivées et mentionner le nom des membres ayant participé au délibéré. Les décisions sont rendues en français et en anglais ; en cas de divergence, la version en français fait foi.

7.7.4 Toute décision devra être notifiée à toutes les Parties.

7.7.5 La notification de la décision aux Parties Principales précise que celles-ci peuvent former un appel contre cette décision devant la Cour d'Appel Internationale et indique le délai et les modalités de l'exercice de cet appel.

7.6.5 Depending on the circumstances, the President of the Hearing may decide to proceed differently.

7.6.6 The President of the Hearing may permit a Party or any person taking part in the hearing to attend via videoconference or another means of communication.

7.6.7 At any point during the hearing, the IT may decide, after hearing the Parties but before making a final decision:

- a) to request further information, or
- b) to postpone proceedings to a later hearing, in particular in order to hear witnesses.

7.6.8 After the Respondent has had the last word, the hearing will be declared closed and no further submissions or evidence shall be permitted, unless requested by the IT.

7.6.9 After the close of the hearing, the President of the Hearing will announce the likely time and date when the decision will be pronounced. The IT will deliberate in camera to reach its decision, without the presence of the prosecuting body, the Respondent or any other party.

7.6.10 The IT may nevertheless decide to re-open the hearing at any point in its deliberation, for instance if it becomes aware of any new fact. In this case, the Parties shall be informed by a new notification for the further hearing.

Article 7.7 - Decision of the IT

7.7.1 The decision shall be taken by the simple majority of the members of the judging panel. The President of the Hearing will have a casting vote in the event of a deadlock. Decisions are in principle taken during meetings, but deliberation and voting by correspondence, e-mail, and the holding of meetings via videoconference or conference call are permissible in case of urgency or necessity.

7.7.2 The deliberation is secret but the decision is public.

7.7.3 The decisions shall be reasoned and state the names of the members who took part in the deliberation. Decisions are delivered in French and English. In case of any difference of interpretation, the French version takes precedence.

7.7.4 All decisions taken shall be notified to all Parties.

7.7.5 The notification of the decision to the Main Parties shall specify that they may bring an appeal against that decision before the International Court of Appeal and indicate the time limits and the procedures for exercising

7.7.6 Cet appel est suspensif, à l'exception des intentions d'appel soumises en dehors des délais applicables et des décisions énumérées à l'article 12.3.3.b du CSI. Cependant, chaque fois que le TI l'estime justifié, il peut ordonner l'exécution provisoire de tout ou partie de sa décision.

7.7.7 Après notification de la décision aux parties, le TI peut, de sa propre initiative ou à la requête de l'une des parties, procéder à la rectification de toute erreur d'écriture contenue dans les motifs et/ou le dispositif de sa décision, sans toutefois en altérer ou en modifier le sens.

Article 7.8 - Appel

Seules la FIA, sous l'autorité de son Président, et la Partie défenderesse peuvent former appel contre la décision devant la CAI.

Article 8 - Suspension provisoire

8.1 Si la protection des participants à une compétition organisée sous l'égide de la FIA l'exige, pour des raisons d'ordre public ou dans l'intérêt du sport automobile, le TI peut, à la demande du Président de la FIA, suspendre provisoirement notamment toute autorisation, licence ou agrément délivré par la FIA, dans le cadre d'une course, d'une compétition ou de tout autre événement organisé par elle. Cette mesure ne peut excéder une durée de trois mois, renouvelable une fois.

8.2 La mesure de suspension provisoire ne peut être prononcée sans que la personne mise en cause ait été entendue, ou convoquée au moins 10 jours à l'avance, sauf si les circonstances exigeaient d'abréger ce délai.

8.3 Sauf s'il en est expressément disposé différemment dans le présent Règlement, la procédure applicable pour les audiences prévues à l'article 8 sera la même que celle prévue à l'article 7.

8.4 La suspension provisoire notamment de toute autorisation, licence ou agrément délivré pour le compte de la FIA ou par la FIA ne constitue pas une sanction disciplinaire mais une mesure de sûreté instituée pour la protection des personnes, l'ordre public ou l'intérêt du sport automobile. Elle ne fait pas obstacle à ce qu'une procédure disciplinaire soit le cas échéant engagée aux fins de sanction pour les mêmes faits.

8.5 La personne envers laquelle une mesure de suspension provisoire est envisagée est convoquée à une audience du TI réuni en urgence de façon extraordinaire. Cette convocation contient l'indication des raisons de fait

such appeal.

7.7.6 Any appeal will have the effect of suspending the sanction imposed, to the exception of intentions of appeal submitted outside of the applicable deadlines and decisions listed under Article 12.3.3.b of the ISC. However, the IT may order the provisional enforcement of all or part of its decision whenever it considers this justified.

7.7.7 After notification of the decision to the parties, the IT may, on its own initiative or at the request of one of the parties, correct any clerical error contained in the reasons and / or the operative part of its decision, without however altering or modifying its meaning.

Article 7.8 - Appeal

Only the FIA, under the authority of its President, and the Respondent may appeal against a decision to the ICA.

Article 8 - Provisional suspension orders

8.1 The IT may, at the request of the President of the FIA and if required for the protection of any participant in a competition organised under the aegis of the FIA, for public interest or the interest of motor sport, provisionally suspend amongst others any authorisation, licence or approval issued by the FIA, within the context of a race, competition or other event organised by the FIA. This measure cannot exceed a period of three months, renewable once.

8.2 A provisional suspension order cannot be pronounced unless the person accused has been heard by the IT, or summoned at least 10 days in advance, unless circumstances are such that it is necessary to shorten this time limit.

8.3 Unless otherwise stated, the proceedings for hearings under this Article 8 shall be the same as for hearings under Article 7.

8.4 Provisional suspension, in particular of any authorisation, licence or approval issued on behalf of or by the FIA, is not a disciplinary sanction but a safety measure implemented for the protection of persons, the public interest or the interest of motor sport. It does not prevent a disciplinary procedure from being instigated, if appropriate, for the purpose of imposing sanctions for the same acts.

8.5 The person whose provisional suspension is under consideration shall be summoned to an extraordinary hearing of the IT which will be held as a matter of urgency. The summons shall contain the factual and legal

et de droit qui la justifie, informe la personne visée qu'elle dispose d'un délai de 8 jours pour faire connaître ses observations, qu'elle peut se faire assister d'un avocat de son choix, que faute pour elle de comparaître une décision sera prise sur la seule base du dossier joint à la convocation. Les éléments qui justifient la mesure de suspension envisagée sont annexés à la convocation.

8.6 La décision de suspension est exécutoire de plein droit dès son prononcé et l'appel devant la CAI n'est pas suspensif.

8.7 La personne qui se voit retirer provisoirement notamment l'autorisation, la licence ou l'agrément doit s'abstenir de tout acte de nature à contourner la mesure de suspension.

8.8 La personne qui fait l'objet d'une mesure de suspension provisoire peut former un recours contre la décision devant la CAI.

8.9 Le Président de la FIA peut demander au TI de mettre fin à la suspension provisoire à tout moment, soit d'office, soit à la requête de l'intéressé, hors le cas où la mesure a été confirmée par la CAI.

Article 9 - Dispositions diverses

Article 9.1 - Urgence

9.1.1 En cas d'urgence justifiée, notamment par les contraintes liées au calendrier des compétitions sportives, les parties peuvent demander la mise en place d'une procédure accélérée. Le délai imparti aux parties pour demander une procédure accélérée est de 96 heures à compter de la notification de griefs. Toutefois, dans des circonstances exceptionnelles, le Président de l'Affaire peut accepter des demandes de procédure accélérées envoyées après cette date limite. Le Président de l'Affaire, après avoir reçu les observations des Parties Principales, statue sur la demande et, si elle est acceptée, détermine les étapes et délais de la procédure suivie, en respectant le principe du contradictoire et les droits de la défense de toutes les parties. Cette procédure peut notamment engendrer la mise en place de téléconférences ou visioconférences. Dans ce cas, le TI peut prendre une décision temporaire dans l'attente d'une audience ultérieure.

9.1.2 S'il l'estime nécessaire, le Président de l'Affaire peut ordonner que cette procédure soit menée par conférences téléphoniques ou visioconférences.

Article 9.2 - Frais de l'enquête et de la procédure

Dans sa décision, le TI décide, en fonction de la solution donnée au litige, du sort des dépens qui sont calculés par

justification for the hearing, and inform the person concerned that he has a period of 8 days to submit his Observations, that he may be assisted by the lawyer of his choice, and that if he fails to appear, a decision will be taken on the sole basis of the dossier enclosed with the summons. The documents justifying the envisaged suspension order shall be appended to the summons.

8.6 A suspension order is fully effective as soon as it is pronounced, and an appeal before the ICA does not suspend the enforcement of this order.

8.7 The party who has had his authorisation, licence or approval provisionally suspended must abstain from doing any act liable to circumvent the suspension order.

8.8 The party who is the subject of a provisional suspension order may bring an appeal before the ICA.

8.9 The President of the FIA may request that the IT terminate the provisional suspension at any time, either on his own initiative or at the request of the party concerned, unless the order has been confirmed by the ICA.

Article 9 - Miscellaneous provisions

Article 9.1 - Urgency

9.1.1 In a case of justified urgency, in particular for constraints relating to the sports competition calendar, the parties may call for an expedited procedure. The time limit for the parties to call for an expedited procedure is 96 hours following the notification of the convening notices. However, under exceptional circumstances, the President of the Hearing may accept requests for expedited procedures sent after such deadline. The President of the Hearing, after having received the comments from the Main Parties, will decide on the request and, if granted, will determine the stages and time limits of the procedure to be followed, with all due respect for adversarial principles and the rights of all parties. This procedure may require among other things the use of conference calls or videoconferences. In this case, the IT may take a temporary decision, pending a later hearing.

9.1.2 Where necessary the President of the Hearing may order that the hearing be conducted via videoconference or conference call.

Article 9.2 - Costs of the investigation and of the procedure

In its decision, the IT will determine, depending on the outcome of the case, against whom to award the costs,

le SGJ. Les dépens comprennent l'ensemble des frais, émoluments et débours engagés par l'autorité de poursuite depuis le début de l'enquête jusqu'au prononcé de la décision du TI et ceux afférents à la procédure devant le TI depuis sa saisine jusqu'au prononcé de la décision (frais d'enquête, frais des témoins, honoraires des experts et conseillers techniques, part contributive aux frais de fonctionnement du TI et du SGJ, etc.). Les dépens ne comprennent pas les frais et/ou honoraires de défense supportés par les Parties. Le TI peut décider de fixer les dépens de façon forfaitaire.

Article 9.3 - Droit de révision

9.3.1 Lorsque le TI a statué, en cas de découverte d'un élément nouveau et important qui était inconnu durant l'affaire devant le TI et qui serait de nature à remettre en cause ou à modifier sa décision, le TI pourra décider de réexaminer sa décision selon une procédure qui respectera les droits des Parties et qui sera conforme aux règles contenues dans le présent Règlement.

9.3.2 Le TI peut se saisir de la révision d'une affaire d'office, ou sur le recours en révision introduit soit par une des Parties et/ou une partie directement affectée par une décision prise, soit par le Président de la FIA. Pour être recevable, le recours en révision introduit par une partie ou par la FIA devant le TI doit être exercé dans les 12 mois suivant le prononcé de la décision objet du recours en révision. Si la décision a une influence sur le résultat d'un championnat, le recours en révision doit être exercé avant le 30 novembre de l'année au cours de laquelle a été rendue la décision susceptible de révision.

Article 9.4 - Transparence et règles concernant la publicité

9.4.1 Les audiences devant le TI sont publiques, sauf décision contraire du Président de l'Affaire.

9.4.2 La date de l'audience ainsi que le championnat (ou la compétition) concerné et l'objet de la procédure seront préalablement rendus publics.

9.4.3 Les procédures suivantes s'appliqueront aux litiges à caractère sportif uniquement :

- a) Un communiqué de presse sera publié pour chaque affaire soumise au TI afin d'annoncer la date et l'heure de l'audience ainsi que le Championnat (ou la compétition) et l'objet du différend en cause.
- b) Lors de chaque audience, en fonction des capacités d'accueil de la salle, les journalistes et les observateurs qui auront fait une demande écrite pourront être admis à l'audience par le Président de l'Affaire. Dans le cas où le nombre de ces demandes serait supérieur à la capacité d'accueil de la salle

which are calculated by the GSC. The costs include all the expenses, fees, and disbursements incurred by the prosecuting body in the period from the beginning of the investigation until the pronouncement of the decision of the IT, and those pertaining to the procedure before the IT from the commencement of the matter until the pronouncement of the decision (including the costs of investigation, witnesses, fees of experts and technical advisers, a contribution to the operative costs of the IT and the GSC, etc.). The costs do not include the expenses and legal fees incurred by the Parties. The IT may decide to set a lump sum for the costs.

Article 9.3 - Right of review

9.3.1 After the IT has issued a decision, if any important new evidence is discovered which was unknown during the case before the IT and which could call into question or cause the IT to modify its decision, the IT may decide to re-examine its decision using a procedure which must respect both the rights of the Parties and the terms of the present Rules.

9.3.2 The IT may decide to re-examine a case, either on its own initiative or following a petition for review by either one of the Parties and/or a party that is directly affected by any decision handed down, or by the President of the FIA. In order to be admissible, the petition for review by a party or by the FIA must be submitted to the IT within 12 months of the decision to be reviewed. If the decision has an influence on the result of a championship, the petition for review must be submitted before 30 November of the year in which the decision to be reviewed was initially taken.

Article 9.4 - Transparency and rules regarding publicity

9.4.1 Hearings will be open to the press and the public, unless the President of the Hearing decides otherwise.

9.4.2 The date of a hearing as well as the Championship (or competition) concerned and the subject of the matter will be made public ahead of time.

9.4.3 The following procedures will apply to cases of an exclusively sporting nature:

- a) A press notice will be issued for each case submitted to the IT, announcing the date of the hearing as well as the Championship (or competition) concerned and the subject of the litigation.
- b) At each hearing, according to the available space, those journalists and observers who have applied in writing may be admitted to the courtroom by the President of the Hearing. If the number of applications exceeds the capacity of the courtroom, then journalists and observers may be allowed to

d'audience, les intéressés peuvent être autorisés à suivre l'audience retransmise en direct, dans une salle distincte de celle de l'audience, au moyen d'un circuit interne de télévision, les prises de son et d'images restant toutefois soumises à autorisation.

follow the hearing broadcast live in a separate room by means of a closed circuit television system, but the recording of sound or pictures remains subject to authorisation.

Article 9.5 - Faculté de dérogation

Il peut être dérogé à tout ou partie des règles du présent Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA par le Président de l'Affaire après consultation des Parties Principales.

Article 9.5 - Possibility of dispensation

All or part of these Judicial and Disciplinary Rules of the FIA may be dispensed with by agreement between the President of the Hearing, after consultation with the Main Parties.

Article 9.6 - Instructions pratiques

Le Congrès peut décider à la majorité de ses membres de préciser en tant que de besoin le présent chapitre 3 par des Instructions pratiques.

Article 9.6 - Practice Directions

The Congress may decide by a majority vote of its members to clarify the present Chapter 3 by means of practice directions as and when required.

CHAPITRE 4 - FORMATION DE JUGEMENT SUR LE PLAFONNEMENT DES COUTS

CHAPTER 4 - FIA COST CAP ADJUDICATION PANEL

Préambule

La Formation de Jugement sur le Plafonnement des Coûts (FJPC) connaît des affaires relevant de sa compétence, conformément aux Statuts de la FIA et au Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Equipes de F1, au Règlement Financier de Formule Un de la FIA pour les Constructeurs d'Unités de Puissance, au Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Equipes de FE et au Règlement Financier de Formule E de la FIA pour les Constructeurs de FE (collectivement, les « Règlements Financiers »). Elle applique et interprète le présent Règlement dans le but de garantir le respect du Règlement Financier applicable. Ce faisant, la FJPC respectera toujours le principe fondamental d'équité sportive et de traitement équitable.

Preamble

The Cost Cap Adjudication Panel (CCAP) hears cases that fall under its jurisdiction as provided by the FIA Statutes and the FIA Formula One Financial Regulations for F1 Teams, the FIA Formula One Financial Regulations for Power Unit Manufacturers, the FIA Formula E Financial Regulations for FE Teams, and the FIA Formula E Financial Regulations for FE Manufacturers (together, the "Financial Regulations"). It applies and interprets the present Rules with the aim of ensuring compliance with the applicable Financial Regulations. In doing so, the CCAP will always uphold the fundamental principle of sporting fairness and fair treatment.

Sauf indication contraire, les termes en majuscules utilisés dans le présent Chapitre 4 ont la signification qui leur est donnée dans le Règlement Financier applicable.

Unless specified otherwise, capitalised terms used in this Chapter 4 have the meaning given to them in the applicable Financial Regulations.

Article 10 - Rôle de la FJPC

Article 10 - Role of the CCAP

Article 10.1 - Compétence

Conformément à l'article 31 des Statuts de la FIA, la FJPC a compétence en première instance pour toutes les questions disciplinaires relatives aux Règlements Financiers.

Article 10.1 - Jurisdiction

In accordance with Article 31 of the FIA Statutes the CCAP has first-instance jurisdiction over all disciplinary matters relating to the Financial Regulations.

Article 10.2 - Personnes relevant de la compétence de la FJPC

La FJPC statue sur les violations présumées des Règlements Financiers qui auraient été commises par l'une des Personnes suivantes :

Article 10.2 - Persons under the CCAP's jurisdiction

The CCAP adjudicates alleged breaches of the Financial Regulations allegedly committed by any of the following Persons:

- a) toute Equipe de F1 et/ou ses Personnes concernées ;
- b) tout Constructeur d'Unités de Puissance de F1 et/ou ses Personnes concernées ;
- c) toute Equipe de FE et/ou ses Personnes concernées ;
- d) tout Constructeur de FE et/ou ses Personnes concernées ;
- e) toute autre Personne ou entité soumise aux Règlements Financiers.

- a) any F1 Team and/or its Relevant Persons;
- b) any F1 Power Unit Manufacturer and/or its Relevant Persons;
- c) any FE Team and/or its Relevant Persons;
- d) any FE Manufacturer and/or its Relevant Persons;
- e) any other Person or entity subject to the Financial Regulations.

Chacune des Personnes susmentionnées sera considérée comme « Défendeur » dans les procédures devant la FJPC.

Each of the abovementioned Persons will be deemed a "Respondent" in proceedings before the CCAP.

Article 10.3 - Composition de la FJPC

10.3.1 La FJPC est composée d'un minimum de six (6) et d'un maximum de douze (12) Juges indépendants élus par l'Assemblée Générale de la FIA conformément aux Statuts de la FIA parmi les candidats proposés par soit :

- a) les Membres Sport de la FIA ayant le droit de vote (conformément aux articles 3.1 et 3.3 des Statuts de la FIA) ;
- b) un groupe d'au moins cinq (5) Equipes de F1 ; ou
- c) un groupe d'au moins trois (3) Constructeurs d'Unités de Puissance de F1.

10.3.2 Le mandat de chaque Juge prend effet le 1^{er} janvier suivant son élection. Ils exercent chacun un mandat de quatre ans, renouvelable deux fois, sous réserve des dispositions transitoires prévues dans les Statuts de la FIA.

10.3.3 Si un siège devient vacant pour quelque raison que ce soit et que le nombre de Juges en fonction tombe en dessous de six (6), l'Assemblée Générale élit un remplaçant pour la durée restante du mandat.

10.3.4 Tous les deux ans, les Juges élisent parmi eux un Président et un Vice-Président de la FJPC. En cas d'empêchement, le Président de la FJPC est remplacé par le Vice-Président.

10.3.5 Les Juges doivent se conformer à toutes les règles d'indépendance, d'éligibilité, d'incompatibilité et de conflit d'intérêts énoncées dans les Statuts de la FIA, le Code d'Ethique de la FIA et le présent Règlement.

Article 10.4 - Pouvoirs de la FJPC

10.4 Outre les pouvoirs décrits dans le Règlement Financier applicable, la FJPC peut :

- a) statuer sur sa propre compétence ;
- b) donner des instructions pour la conduite de la procédure ;
- c) ordonner la production de documents et/ou d'autres éléments pertinents en la possession, la

Article 10.3 - Composition of the CCAP

10.3.1 The CCAP consists of a minimum of six (6) and a maximum of twelve (12) independent Judges elected by the FIA General Assembly in accordance with the FIA Statutes from among the candidates proposed by either:

- a) the FIA Sport Members entitled to vote (as per Articles 3.1 and 3.3 of the FIA Statutes);
- b) a group of not less than five (5) F1 Teams; or
- c) a group of not less than three (3) F1 Power Unit Manufacturers.

10.3.2 Each Judge's mandate shall take effect on 1 January following their election. They shall each serve a four-year mandate, which shall be capable of renewal twice, subject to the transitory provisions specified in the FIA Statutes.

10.3.3 If a seat becomes vacant for whatever reason and should the number of serving Judges fall below six (6), the General Assembly shall elect a replacement for the remainder of the mandate.

10.3.4 Every two years, the Judges shall elect, from among themselves, a President and a Vice-President of the CCAP. In case of impediment, the President of the CCAP shall be replaced by the Vice-President.

10.3.5 Judges shall comply with all independence, eligibility, incompatibility and conflict-of-interest rules set out in the FIA Statutes, the FIA Code of Ethics and the present Rules.

Article 10.4 - Powers of the CCAP

10.4 In addition to the powers described in the applicable Financial Regulations, the CCAP may:

- a) rule on its own jurisdiction;
- b) issue directions for the conduct of the proceedings;
- c) order production of relevant documents and /or other materials in the possession, custody, or control

- garde ou le contrôle de toute partie (ou qui peuvent être facilement obtenus auprès d'une tierce partie) ;
- d) ordonner la jonction de deux ou plusieurs procédures distinctes ;
 - e) nommer un expert indépendant pour assister ou conseiller la FJPC sur une ou plusieurs questions spécifiques, cet expert devant être et rester impartial et indépendant des parties, et répartir les frais y afférents ;
 - f) autoriser les tierces parties à assister à l'audience et/ou à intervenir ou à se joindre à la procédure ;
 - g) accélérer, ajourner, reporter ou suspendre la procédure lorsque l'équité l'exige ;
 - h) accorder des mesures provisoires ou d'autres mesures conservatoires à titre provisoire, sous réserve d'une décision définitive ; et/ou
 - i) rendre toute autre ordonnance appropriée.
- of any party (or that are otherwise easily obtainable from a third party);
- d) order to consolidate two or more separate proceedings;
 - e) appoint an independent expert to assist or advise the CCAP on a specific issue(s), such expert to be and remain impartial and independent of the parties, and allocate the costs thereof;
 - f) allow third parties to attend the hearing and/or intervene or be joined in the proceedings;
 - g) expedite, adjourn, postpone or suspend proceedings where fairness so requires;
 - h) grant interim relief or other conservatory measures on a provisional basis subject to final determination; and/or
 - i) make any other appropriate order.

Article 10.5 - Renvoi devant la FJPC

10.5.1 L'Administration du Plafonnement des Coûts (APC) pourra renvoyer une affaire devant la FJPC dans les circonstances suivantes :

- a) lorsque l'APC établit qu'une Equipe de F1, un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, une Equipe de FE ou un Constructeur de FE a commis une Irrégularité de Procédure et/ou une Infraction Mineure de Dépassement, et décide de ne pas proposer d'ABA, ou lorsqu'un ABA a été proposé mais n'a pas été accepté ;
- b) lorsque l'APC établit qu'une Equipe de F1, un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, une Equipe de FE ou un Constructeur de FE a commis une Infraction de Non-Soumission ou une Infraction Substantielle de Dépassement ;
- c) lorsqu'une Equipe de F1, un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, une Equipe de FE ou un Constructeur de FE a conclu un ABA, mais que l'APC estime qu'il/elle n'a pas respecté les conditions de cet ABA ;
- d) à la suite d'une enquête menée par l'APC sur une plainte déposée par une Equipe Plaignante conformément au Règlement Financier applicable ;
- e) lorsque l'APC établit qu'une Personne Concernée d'une Equipe de F1, d'un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, d'une Equipe de FE ou d'un Constructeur de FE a enfreint le Règlement Financier applicable et décide de ne pas proposer d'ABA, ou qu'un ABA a été proposé mais n'a pas été accepté ; et/ou ;
- f) lorsqu'une Personne Concernée d'une Equipe de F1, d'un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, d'une Equipe de FE ou d'un Constructeur de FE a conclu un ABA, mais que l'APC estime qu'elle n'a pas respecté les conditions dudit ABA.

Article 10.5 - Referral to the CCAP

10.5.1 The Cost Cap Administration (CAA) may refer a case to the CCAP in the following circumstances:

- a) where the CCA asserts that any F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer has committed a Procedural Breach and/or a Minor Overspend Breach, and decides not to offer an ABA, or an ABA has been offered but not accepted;
- b) where the CCA asserts that any F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer has committed a Non-Submission Breach or a Material Overspend Breach;
- c) where any F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer has entered into an ABA but the CCA asserts that they have failed to comply with the terms of such ABA;
- d) following an investigation by the CCA of a complaint reported by a Complainant Team pursuant to the applicable Financial Regulations;
- e) where the CCA asserts that a Relevant Person of any F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer has breached the applicable Financial Regulations, and decides not to offer an ABA, or an ABA has been offered but not accepted; and/or;
- f) where a Relevant Person of any F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer has entered into an ABA but the CCA asserts that they have failed to comply with the terms of such ABA.

10.5.2 L'APC peut également renvoyer toute objection ou tout désaccord concernant une Demande ou des documents retenus conformément au Règlement Financier applicable à la FJPC afin qu'elle rende une décision ou donne des instructions. La procédure applicable à ces procédures est définie dans le Règlement Financier applicable, qui modifie les dispositions procédurales énoncées dans le présent article aux fins de ces procédures.

10.5.3 Lorsque l'ACP renvoie une affaire à la FJPC, le Département juridique de la FIA prend en charge le traitement de l'affaire au nom de la FIA, avec l'aide de l'ACP si nécessaire.

10.6 - Délai de prescription

10.6.1 Le délai de prescription est de cinq (5) ans. Aucune accusation ne peut être portée pour une violation présumée du Règlement Financier applicable à moins que le Défendeur n'ait été informé de la violation présumée (y compris par une Notification initiale ou une Notification finale, le cas échéant) ou qu'une notification ait été raisonnablement tentée dans le délai de prescription.

10.6.2 Le délai de prescription court à compter de la dernière des dates suivantes :

- a) le Délai de Soumission du Rapport (ou le Délai de Soumission du Rapport de l'Exercice Complet, le cas échéant) pour la Période de Rapport (ou pour la Période de Rapport de l'Exercice Complet) au cours de laquelle la violation est présumée avoir eu lieu (et si la violation s'est poursuivie pendant une certaine période, elle sera réputée avoir eu lieu, à ces fins, le dernier jour de cette période) ;
- b) la date à laquelle l'ACP a pris connaissance des actes ou omissions sur lesquels se fonde l'allégation de violation, lorsque l'ACP établit que l'Equipe de F1, l'Equipe de FE, le Constructeur d'Unités de Puissance de F1, le Constructeur de FE et/ou l'une de ses Personnes Concernées ont activement dissimulé ces actes ou omissions.

10.6.3 Le délai de prescription est interrompu par toute notification de poursuite ou d'enquête menée en vertu du Règlement Financier applicable.

Article 11 - Procédure devant la FJPC

Article 11.1 - Formation de jugement

11.1.1 Chaque affaire est entendue par une formation de jugement composée de trois (3) Juges, nommés par le Président de la FJPC, qui désigne également l'un d'entre eux comme Président de l'Affaire.

11.1.2 Pour les affaires concernant le Championnat du Monde de Formule Un de la FIA, la formation de

10.5.2 The CCA may also refer any objection or disagreement regarding a Demand or material withheld in accordance with the applicable Financial Regulations to the CCAP for a ruling or directions. The procedure applicable to such proceedings is set out in the applicable Financial Regulations which varies the procedural provisions set out in this Article for the purpose of those proceedings.

10.5.3 Where the CCA refers a case to the CCAP, the FIA Legal Office shall take over conduct of the matter on behalf of the FIA, assisted as necessary by the CCA.

10.6 - Limitation period

10.6.1 The statutory limitation period is five (5) years. No charge may be brought in respect of an alleged breach of the applicable Financial Regulations unless the Respondent has been given notice of the alleged breach (including an Initial Notice or Final Notice, where applicable) or notification has been reasonably attempted within the statutory limitation period.

10.6.2 The statutory limitation period shall run from the later of:

- a) the Reporting Deadline (or Full Year Reporting Deadline, as applicable) for the Reporting Period (or for the Full Year Reporting Period) in which the breach is alleged to have occurred (and if the breach continued over a period of time, it will be deemed to have occurred, for these purposes, on the last day of such period of time);
- b) the date on which the CCA learned of the acts or omissions on which the allegation of breach is based, where the CCA establishes that the F1 Team, FE Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Manufacturer and/or any of its Relevant Persons actively concealed those acts or omissions.

10.6.3 The limitation period shall be interrupted by any notice of prosecution or investigation carried out under the applicable Financial Regulations.

Article 11 - Proceedings before the CCAP

Article 11.1 - Judging panel

11.1.1 Each case shall be heard by a judging panel composed of three (3) Judges, appointed by the President of the CCAP, who shall also designate one of them as President of the Hearing.

11.1.2 For cases concerning the FIA Formula One World Championship, the judging panel shall include, where

jugement comprend, dans la mesure du possible, au moins un Juge élu conformément aux Statuts de la FIA parmi les candidats proposés respectivement par :

- a) un groupe d'au moins cinq (5) Equipes de F1, si l'affaire concerne une Equipe de F1 ; ou
- b) un groupe d'au moins trois (3) Constructeurs d'Unités de Puissance de F1, si l'affaire concerne un Constructeur d'Unités de Puissance de F1.

11.1.3 Les membres de la formation de jugement concernée ne doivent avoir aucun conflit d'intérêts (tel que défini dans le Code d'Ethique de la FIA) avec l'affaire en question. En cas de doute, le Président de la FJPC (ou, s'il est lui-même concerné, le Vice-Président) déterminera si un Juge a un conflit d'intérêts, mais ne sera pas tenu d'expliquer sa décision à ce sujet.

11.1.4 Si un membre de la formation de jugement concernée n'est pas en mesure, ne souhaite pas ou n'est pas apte à entendre l'affaire (en raison d'un conflit d'intérêts ou pour toute autre raison), le Président de la FJPC nommera un membre remplaçant à la formation de jugement.

Article 11.2 - Parties à la procédure

11.2.1 Dans le cadre des procédures devant la FJPC, les Parties Principales sont :

- a) le Défendeur, c'est-à-dire toute Personne telle que décrite à l'article 10.2, soupçonnée d'avoir enfreint les Règlements Financiers ; et
- b) la FIA, agissant par l'intermédiaire du Département juridique de la FIA et de tout conseiller juridique externe, en tant qu'organisme chargé de l'application des Règlements Financiers.

11.2.2 Outre les Parties Principales, la FJPC peut entendre une tierce partie lorsque :

- a) cette tierce partie démontre un intérêt direct et significatif dans l'issue de la procédure ;
- b) la tierce partie présente une demande écrite motivée pour être admise à la procédure en tant que tierce partie ; et
- c) le Président de l'Affaire accède à cette demande.

Si elle est admise, la tierce partie n'est autorisée qu'à présenter des Observations écrites. Elle assiste à l'audience en qualité d'observateur uniquement et n'est pas autorisée à présenter des observations, à produire des preuves, à témoigner ou à interroger des témoins.

11.2.3 Toute demande de participation à la procédure en tant que tierce partie :

- a) doit être soumise (directement par la tierce partie ou par l'intermédiaire du Membre de la FIA auquel

available, at least one Judge elected in accordance with the FIA Statutes from among the candidates proposed respectively by:

- a) a group of at least five (5) F1 Teams, if the case concerns a F1 Team;
- b) or a group of at least three (3) F1 Power Unit Manufacturers, if the case concerns a F1 Power Unit Manufacturer.

11.1.3 Members of the relevant judging panel must have no conflict of interest (as defined in the FIA Code of Ethics) with the matter in question. In cases of doubt, the President of the CCAP (or, if they are themselves concerned, the Vice-President) shall determine whether a Judge has a conflict of interest but will not be required to explain their decision on such finding.

11.1.4 If a member of the relevant judging panel is unable, unwilling, or unfit to hear the matter (whether because of a conflict of interest or otherwise), the President of the CCAP shall appoint a replacement member to the judging panel.

Article 11.2 - Parties to the proceedings

11.2.1 Within the framework of proceedings before the CCAP, the Main Parties are:

- a) the Respondent, i.e., any Person as described under Article 10.2, alleged to have committed a breach of the Financial Regulations; and
- b) the FIA, acting through FIA Legal Office and any external legal advisor, as the body responsible for enforcement of the Financial Regulations.

11.2.2 In addition to the Main Parties, the CCAP may hear a third party where:

- a) such third party demonstrates a direct and significant interest in the outcome of the proceedings;
- b) the third party submits a reasoned written request to be admitted in the proceedings as a third party; and
- c) the President of the Hearing grants such request.

If admitted, a third party shall only be permitted to submit Written observations. It shall attend the hearing in an observer capacity only and shall not be permitted to make submissions, present evidence, testify, or question witnesses.

11.2.3 Any request to participate in the proceedings as a third party:

- a) shall be submitted (directly by the third party or through the FIA Member to whom the third party is

la tierce partie est affiliée) par écrit à la FJPC dans le délai fixé par le Président de l’Affaire ;

- b) doit expliquer pourquoi la tierce partie est directement et significativement affectée par la décision à prendre.

affiliated) in writing to the CCAP within the time limit fixed by the President of the Hearing;

- b) shall explain why the third party is directly and significantly affected by the decision to be taken.

Article 11.3 - Observations écrites et témoignages

11.3.1 Le Président de l’Affaire donnera des instructions pour l’échange des observations écrites entre les parties.

11.3.2 Les observations écrites des parties doivent exposer leurs arguments sur toutes les questions sur lesquelles elles entendent s’appuyer.

11.3.3 Les parties fourniront les dépositions de chaque témoin qu’elles entendent appeler à l’audience, en joignant les copies des documents qu’elles entendent présenter à l’audience.

Article 11.3 - Written submissions and Witness evidence

11.3.1 The President of the Hearing will issue directions for the exchange of written submissions by the parties.

11.3.2 The written submissions of the parties must set out their arguments on all issues that they intend to rely upon.

11.3.3 The parties shall provide witness statements from each witness that they intend to call at the hearing, enclosing copies of the documents that they intend to introduce at the hearing.

Article 11.4 - Participants à l’audience devant la FJPC

11.4.1 Les personnes présentes à l’audience peuvent inclure :

- a) les parties à la procédure, à savoir la FIA, en tant qu’organisme responsable de l’application des Règlements Financiers, et l’Equipe de F1, le Constructeur d’Unités de Puissance de F1, l’Equipe de FE ou le Constructeur de FE en question, ou l’une de leurs Personnes Concernées ;
- b) les représentants de la FIA et du Défendeur ;
- c) tout témoin, conformément à la réglementation applicable ; et
- d) tout observateur tiers, conformément à la réglementation applicable.

11.4.2 Le Président de l’Affaire peut autoriser toute personne habilitée ou autorisée à être présente à l’audience à y assister par vidéoconférence ou par tout autre moyen virtuel.

Article 11.4 - Hearing attendees before the CCAP

11.4.1 Those present at the hearing may include:

- a) the parties to the proceedings, namely the FIA, as the body responsible for the enforcement of the Financial Regulations, and the relevant F1 Team, F1 Power Unit Manufacturer, FE Team or FE Manufacturer or any of their Relevant Persons;
- b) the representatives of the FIA and the Respondent;
- c) any witnesses, as permitted under the applicable regulations; and
- d) any third-party observer(s), as permitted under the applicable regulations.

11.4.2 The President of the Hearing may permit any person who is entitled or permitted to be present at the hearing to attend the hearing via videoconference or other virtual means.

Article 11.5 - Procédure d’audience devant la FJPC

11.5.1 Après renvoi, la FJPC tient une audience, conformément aux dispositions énoncées ci-dessous.

11.5.2 Le Président de l’Affaire est chargé de diriger la procédure, de vérifier la régularité de celle-ci, de veiller au respect des droits des parties (y compris leur droit à la confidentialité lors de l’audience), de maintenir l’ordre pendant l’audience et d’organiser la rédaction de la décision (qui sera authentifiée par sa signature) ainsi que la notification de la décision aux parties et sa publication.

11.5.3 Le Président de l’Affaire invitera la FIA et le Défendeur à présenter leurs arguments respectifs, le cas échéant sans la présence de leurs témoins (s’il y en a).

Article 11.5 - Procedure of a hearing before the CCAP

11.5.1 Following referral, the CCAP shall conduct a hearing, in accordance with the provisions set out below.

11.5.2 The President of the Hearing will be responsible for the conduct of the proceedings, verifying the regularity of the proceedings, ensuring that the rights of the parties are respected (including their right to confidentiality at the hearing), keeping order during the hearing, and arranging for the drafting of the decision (which shall be authenticated by their signature) as well as notification of the decision to the parties and publication.

11.5.3 The President of the Hearing will invite the FIA and the Respondent to set out their respective arguments, where appropriate without their witnesses being present

(if any).

11.5.4 Outre les déclarations de la FIA, du Défendeur et de leurs témoins respectifs, le Président de l’Affaire peut décider d’entendre tout autre témoin s’il estime que l’équité envers la FIA ou le Défendeur l’exige ou que cela aiderait la formation de jugement.

11.5.4 In addition to hearing from the FIA, the Respondent, and their respective witnesses, the President of the Hearing may decide to hear from any other witness, if they consider that fairness to the FIA or the Respondent requires it, or that it would assist the judging panel.

11.5.5 Tout témoin invité à assister à l’audience doit fournir son témoignage et se soumettre à un interrogatoire. Les témoins ne sont pas autorisés à témoigner sur des questions qui n’ont pas été abordées dans leur déposition écrite. Après avoir entendu leur témoignage, le Président de l’Affaire peut demander à tout témoin de rester dans la salle d’audience et de ne parler à aucun autre témoin.

11.5.5 Any witness invited to attend the hearing shall provide their testimony and be subject to questioning. Witnesses shall not be authorised to testify on any issue that has not been addressed in their written evidence. After they have provided their testimony, the President of the Hearing may direct any witness to remain in the hearing room and not to speak to any other witness.

11.5.6 Le Président de l’Affaire invitera ensuite la FIA et le Défendeur à présenter leurs conclusions finales. Le Défendeur aura le dernier mot.

11.5.6 The President of the Hearing will then invite each of the FIA and the Respondent to make their closing statements. The Respondent will have the last word.

11.5.7 À tout moment au cours de l’audience, la formation de jugement peut décider, après avoir entendu les parties mais avant de rendre sa décision finale :

11.5.7 At any point during the hearing, the judging panel may decide, after hearing the parties but before making a final decision:

- a) de demander des informations complémentaires ; ou
- b) de reporter la procédure à une audience ultérieure, y compris, si nécessaire, pour entendre des témoins.

- a) to request further information; or
- b) to postpone proceedings to a later hearing, including, if necessary, to hear witnesses.

11.5.8 Après que le Défendeur aura eu le dernier mot, l’audience sera déclarée close et aucune autre observation ou preuve ne sera admise, sauf si la formation de jugement en fait la demande après la réouverture de l’audience.

11.5.8 After the Respondent had the last word, the hearing will be declared closed and no further submissions or evidence shall be permitted, unless requested by the judging panel after a hearing has been re-opened.

11.5.9 Après la clôture de l’audience, le Président de l’Affaire annoncera la date et l’heure probables auxquelles la décision sera prononcée.

11.5.9 After the close of the hearing, the President of the Hearing will announce the likely time and date when the decision will be pronounced.

11.5.10 La formation de jugement peut décider de rouvrir l’audience à tout moment au cours de ses délibérations, par exemple si elle prend connaissance d’un fait nouveau. Dans ce cas, la FIA et le Défendeur seront informés par une nouvelle notification de la tenue d’une nouvelle audience.

11.5.10 The judging panel may decide to re-open the hearing at any point in its deliberation, for instance if it becomes aware of any new fact. In this case, each of the FIA and the Respondent shall be informed by a new notification for the further hearing.

11.5.11 Les audiences sont privées et confidentielles, et seules les personnes autorisées en vertu du présent Chapitre peuvent y assister. La date de l’audience devant la FJPC peut être rendue publique dans les affaires impliquant une Equipe de F1, un Constructeur d’Unités de Puissance de F1, une Equipe de FE ou un Constructeur de FE. Toutefois, la date de l’audience ne sera pas rendue publique dans les affaires impliquant une personne physique.

11.5.11 Hearings are private and confidential, attended only by persons permitted under this Chapter. The date of the hearing before the CCAP may be made public in cases involving an F1 Team, an F1 Power Unit Manufacturer, an FE Team or an FE Manufacturer. However, the hearing date shall not be made public in cases involving a natural person.

Article 11.6 - Sanctions et conséquences du non-respect

11.6.1 Lorsque le Défendeur reconnaît ou est reconnu par la FJPC comme ayant manqué à l'une de ses obligations en vertu du Règlement Financier applicable, la FJPC peut imposer l'une des sanctions prévues dans le Règlement Financier pertinent.

11.6.2 Pour déterminer la ou les sanctions appropriées, la FJPC tient compte de tout facteur aggravant ou atténuant, conformément au Règlement Financier pertinent.

11.6.3 Toute Pénalité Financière imposée par la FJPC doit être payée dans les trente (30) jours suivant la notification de la décision, sauf indication contraire dans celle-ci et dans la mesure où le Règlement Financier applicable le permet. Le non-paiement d'une Pénalité Financière entraînera l'obligation pour le Défendeur de payer des intérêts au taux stipulé dans le Règlement Financier pertinent.

11.6.4 Le non-respect d'une sanction imposée par la FJPC constituera une nouvelle violation du Règlement Financier applicable et pourra être considéré comme une circonstance aggravante aux fins de la sanction.

Article 11.7 - Suspension des sanctions

11.7.1 La FJPC peut, à sa seule discrétion, suspendre l'application de toute sanction qu'elle a imposée conformément au Règlement Financier applicable, en tout ou en partie, sous réserve que le Défendeur se conforme à toutes les conditions qu'elle peut déterminer.

11.7.2 En cas d'appel, l'application de toute sanction imposée par la FJPC sera suspendue jusqu'à ce que la CAI ait rendu sa décision finale, sauf si la CAI en décide autrement.

Article 11.8 - Charge et standard de preuve

11.8.1 Il incombe à la FIA d'établir qu'une violation du Règlement Financier a été commise. Le standard de preuve consiste à déterminer si la FIA a établi, à la satisfaction de la FJPC, que le Défendeur a enfreint le Règlement Financier, en tenant dûment compte de la gravité de l'allégation formulée. Dans tous les cas, ce standard de preuve est supérieur à la simple prépondérance des probabilités, mais inférieur à la preuve au-delà de tout doute raisonnable. Lorsque le Règlement Financier impose la charge de la preuve au Défendeur, ce dernier a la charge de prouver la véracité de l'allégation ou du fait en cause selon la prépondérance des probabilités, c'est-à-dire que le Défendeur doit convaincre la formation de jugement que l'allégation ou le fait invoqué est plus probable que faux.

Article 11.6 - Sanctions and consequences of non-compliance

11.6.1 Where the Respondent admits or is found by the CCAP to have breached any of its obligations under the applicable Financial Regulations, the CCAP may impose any of the sanctions available in the relevant Financial Regulations.

11.6.2 In determining the appropriate sanction(s), the CCAP shall take into account any aggravating or mitigating factors, in accordance with the relevant Financial Regulations.

11.6.3 Any Financial Penalty imposed by the CCAP shall be paid within thirty (30) days of notification of the decision, unless otherwise specified therein and insofar as permitted by the applicable Financial Regulations. Failure to pay any Financial Penalty will result in the Respondent's obligation to pay interests at the rate stipulated in the relevant Financial Regulations.

11.6.4 Failure to comply with any sanction imposed by the CCAP shall constitute a further breach of the applicable Financial Regulations and may be treated as an aggravating factor for sanctioning purposes.

Article 11.7 - Suspended sanctions

11.7.1 The CCAP may, at its sole discretion, suspend the application of any sanction imposed by it as per the applicable Financial Regulations, in whole or in part, and subject to the Respondent's compliance with any conditions it may determine.

11.7.2 In the event of an appeal, the application of any sanction imposed by the CCAP shall be suspended until the ICA has issued its final decision, unless the ICA decides otherwise.

Article 11.8 - Burden and standard of proof

11.8.1 The FIA shall have the burden of establishing that a breach of the Financial Regulations has occurred. The standard of proof shall be whether the FIA has established that a Respondent has breached the Financial Regulations to the comfortable satisfaction of the judging panel of the CCAP, with due consideration to the seriousness of the allegation that is made. This standard of proof in all cases is greater than a mere balance of probabilities, but less than proof beyond a reasonable doubt. Where the Financial Regulations place the burden of proof on the Respondent, the latter bears the burden of proving the claim or fact in issue on the balance of probabilities, i.e., the Respondent must satisfy the judging panel that the claim or fact asserted is more likely than not to be true.

11.8.2 Sauf indication contraire, la responsabilité en matière de conformité au Règlement Financier est stricte, c'est-à-dire que la FIA n'est pas tenue de prouver que le Défendeur a commis la violation présumée de manière intentionnelle, imprudente, négligente ou même en toute connaissance de cause.

Article 12 - Décision de la FJPC

Article 12.1 - Décision

12.1.1 A l'issue d'une audience, la formation de jugement rendra sa décision, qui devra :

- a) être prise à l'unanimité ou à la majorité, chaque membre de la formation de jugement disposant d'une voix et, en cas de parité, le Président de l'Affaire ayant une voix prépondérante ;
- b) être rédigée en anglais ;
- c) indiquer les motifs de sa décision ;
- d) indiquer toute décision relative aux frais, en fonction de l'issue de l'affaire et sous réserve du Règlement Financier ;
- e) lorsque le Défendeur est reconnu coupable d'avoir enfreint le Règlement Financier, préciser :
 - i. toute sanction infligée, avec les motifs ; et
 - ii. les frais à la charge du Défendeur, qui seront calculés en fonction des frais raisonnables engagés par l'ACP et la FJPC dans le cadre de toute enquête et/ou décision. En cas de contestation des frais raisonnables engagés par l'ACP, la formation de jugement les déterminera ;
- f) lorsque le Défendeur n'est pas reconnu coupable d'avoir enfreint le Règlement Financier, la formation de jugement n'impose pas de dépens à l'une ou l'autre des parties, à moins qu'elle ne détermine que l'affaire a été intentée de manière malveillante ou par négligence grave ;
- g) être notifiée à la FIA et au Défendeur.

12.1.2 La décision finale motivée de la formation de jugement dans une affaire impliquant une Equipe de F1, un Constructeur d'Unités de Puissance de F1, une Equipe de FE ou un Constructeur de FE (à l'exception des Informations Confidentielles) sera publiée. Lorsque la décision finale motivée concerne une personne physique, elle ne sera pas publiée tant que l'issue d'un appel n'aura pas été rendue ou que les droits d'appel n'auront pas expiré. Les personnes mentionnées dans la décision de la formation de jugement n'auront aucun droit d'intenter une action en justice contre la FIA ou contre toute Personne publiant la décision pour toute perte ou tout dommage subi à la suite de cette publication.

12.1.3 Si, dans les trois mois suivant la date de notification d'une décision de la FJPC aux parties, un

11.8.2 Unless otherwise stated, liability for compliance with the Financial Regulations is strict, i.e., the FIA is not required to prove that the Respondent committed the alleged breach intentionally, recklessly, negligently, or even knowingly.

Article 12 - Decision of the CCAP

Article 12.1 - Decision

12.1.1 Following a hearing, the judging panel shall make its decision, which shall:

- a) be reached unanimously or else by a majority vote with each member of the judging panel having one vote and in the event of a deadlock the President of the Hearing having the casting vote
- b) be in writing in the English language;
- c) state the reasons for its decision;
- d) state any order as to costs, depending on the outcome of the case and subject to the Financial Regulations;
- e) where the Respondent is found to have breached the Financial Regulations, specify:
 - i. any sanction(s) imposed, with reasons; and
 - ii. the costs to be borne by the Respondent, which shall be calculated by reference to the reasonable costs incurred by the CCA and the CCAP in connection with any investigation and/or adjudication. In the event that the reasonable costs incurred by the CCA are disputed, the judging panel shall determine them;
- f) where the Respondent is not found to have breached the Financial Regulations, the judging panel shall not award costs against either party, unless it determines that the case was brought maliciously or with gross negligence;
- g) be notified to each of the FIA and the Respondent.

12.1.2 The final reasoned decision of the judging panel in a case involving an F1 Team, an F1 Power Unit Manufacturer, an FE Team or an FE Manufacturer (save for any Confidential Information) will be published. Where the final reasoned decision involves a natural person, it shall not be published pending the outcome of an appeal or until the appeal rights have expired. Persons referred to in the decision of the judging panel will have no right of legal action against the FIA, or against any Person publishing the decision, for any loss or damage suffered as a result of such publication.

12.1.3 If, within three months of the date of notification of a decision by the CCAP to the parties, any important

élément de preuve important inconnu lors de l'audience devant la formation de jugement et susceptible d'amener celle-ci à modifier sa décision est découvert, la partie qui l'a découvert doit en informer la formation de jugement. Dans les trois mois suivant cette notification, la formation de jugement peut décider de réexaminer sa décision, selon une procédure qui respecte à la fois les droits des parties et les dispositions des Règlements Financiers.

Article 12.2 - Confidentialité de la procédure

Sous réserve des dispositions spécifiques du Règlement Financier applicable, la procédure devant la FJPC est confidentielle et aucune partie ne peut divulguer des faits ou d'autres informations (y compris des Informations Confidentielles) relatifs à la procédure avant, pendant ou après celle-ci, sauf à titre confidentiel à ses représentants et conseillers.

Article 12.3 - Appel

12.3.1 Les décisions prises par la FJPC en vertu des Règlements Financiers peuvent faire l'objet d'un appel devant la CAI par les parties concernées par cette décision et donneront lieu à une audience par la CAI conformément au Règlement. La CAI dispose des mêmes pouvoirs que la FJPC en vertu du Règlement Financier applicable.

12.3.2 Si une décision rendue par la FJPC fait l'objet d'un appel devant la CAI et que cet appel conteste tout ou partie des sanctions infligées par la décision, les sanctions contestées ne seront pas exécutoires à l'encontre de l'Appelant tant que l'appel n'aura pas été tranché, sauf décision contraire de la CAI.

12.3.3 Pour éviter toute ambiguïté, il n'existe aucun droit d'appel à l'égard des décisions procédurales et provisoires rendues par la FJPC.

CHAPITRE 5 - COUR D'APPEL INTERNATIONALE DE LA FIA

Préambule

La CAI est chargée de résoudre les différends et questions qui lui sont soumis. Elle applique et interprète le présent Règlement dans le but de faire respecter les Statuts et règlements de la FIA. Ce faisant, la CAI respectera toujours le principe fondamental de l'équité sportive et du traitement équitable.

Article 13 - Missions de la CAI

Article 13.1 - Compétence contentieuse

En application des Statuts de la FIA, la CAI est compétente pour juger cinq types d'appel : (1) appels de décisions sportives ; (2) appels de décisions prises par le TI ; (3) appels de décisions prises par la FJPC ; et (4) appels

new evidence is discovered that was unknown during the hearing before the judging panel and that could cause the judging panel to modify its decision, the party discovering it must notify it to the judging panel. Within three months of such notification, the judging panel may choose to re-examine its decision, following a process that respects both the rights of the parties and the terms of the Financial Regulations.

Article 12.2 - Confidentiality of the proceedings

Subject to specific provisions of the applicable Financial Regulations, the proceedings before the CCAP shall be confidential and no party may disclose any facts or other information (including Confidential Information) relating to the proceedings either before, during, or after the proceedings, except on a confidential basis to their representatives and advisors.

Article 12.3 - Appeal

12.3.1 Decisions of the CCAP under the Financial Regulations may be appealed before the ICA by the parties that are the subject of such decision and shall be heard by the ICA in accordance with the Rules. The ICA shall have all of the same powers as the CCAP under the applicable Financial Regulations.

12.3.2 If a decision issued by the CCAP is appealed before the ICA, and the appeal challenges some or all the sanctions imposed by the decision, the challenged sanctions will not be enforceable against the Appellant pending the outcome of the appeal, unless the ICA orders otherwise.

12.3.3 For the avoidance of doubt, there is no right of appeal in respect of procedural and interim decisions made by the CCAP.

CHAPTER 5 - FIA INTERNATIONAL COURT OF APPEAL

Preamble

The ICA is entrusted with resolving the disputes brought before it. It applies and interprets the present Rules with the aim of enforcing the Statutes and regulations of the FIA. In doing so, the ICA will always uphold the fundamental principle of sporting fairness and fair treatment.

Article 13 - Role of the ICA

Article 13.1 - Competence with regard to disputes

Pursuant to its competences as set out in the FIA Statutes, the ICA will hear five types of appeal case: (1) appeals concerning sporting decisions; (2) appeals concerning decisions taken by the IT; (3) appeals

en relation avec l'interprétation ou l'application des Statuts de la FIA et (5) appels contre les décisions de la FIA relatives à l'Annexe F du Code Sportif International.

13.1.1 Appels de décisions sportives

La CAI est compétente pour connaître :

- a) dans le cadre d'une compétition des Championnats, Coupes, Trophées, Challenges ou Séries de la FIA des appels introduits à l'encontre des décisions des Commissaires Sportifs par tout organisateur, concurrent, pilote, ou autre licencié qui est destinataire de ces décisions ou qui dispose d'un intérêt juridique à agir (personnel, direct, né et actuel) ;
- b) des appels des ASN, ACN, organisateurs, concurrents, pilotes et autres licenciés à l'encontre de décisions d'une Cour d'Appel Nationale prises en application des articles 15.1.2 à 15.1.4 du Code Sportif International ;
- c) des appels interjetés par la FIA concernant des décisions visées aux paragraphes 1 (a) et (b) ci-dessus ;
- d) des appels en relation avec d'autres matières sportives que le Président de la FIA déciderait de soumettre à la CAI.

Les appels prévus aux paragraphes 1 (a) et (b) de la part d'organismes, concurrents, pilotes, directeurs, officiels, membres et autres licenciés peuvent être interjetés à leur choix par les intéressés eux-mêmes ou par leur ASN ou ACN. L'ASN ou l'ACN concerné ne peut refuser d'interjeter appel dans ce dernier cas. Dans le cas où l'appel est directement interjeté par les intéressés, l'ASN ou l'ACN des intéressés sera invité par la Cour à produire des Observations écrites et/ou à prendre part à l'audience si tel est son souhait.

13.1.2 Appels des décisions prises par le TI

La CAI est compétente pour connaître :

- a) des appels interjetés par toute personne sanctionnée par le TI. Les appels de la part d'organismes, concurrents, pilotes, directeurs, officiels, membres et autres licenciés peuvent être interjetés à leur choix par les intéressés eux-mêmes ou par leur ASN ou ACN. L'ASN ou l'ACN concerné ne peut refuser d'interjeter appel dans ce dernier cas. Dans le cas où l'appel est directement interjeté par les intéressés, l'ASN ou l'ACN des intéressés sera invité par la Cour à produire des Observations écrites et/ou à prendre part à l'audience si tel est son souhait.
- b) des appels interjetés par la FIA à l'encontre de toute décision prise par le TI.

concerning decisions taken by the CCAP; and (4) appeals concerning the interpretation or application of the FIA's statutes and (5) appeals against FIA determinations in relation to Appendix F to the International Sporting Code.

13.1.1 Appeals against sporting decisions

The ICA will hear:

- a) in the context of a competition forming part of an FIA Championship, Cup, Trophy, Challenge or Series, appeals against decisions of the Stewards of an event brought by organisers, competitors, drivers or other licence-holders that are addressees of such decisions or that have a legal interest to act (personal, direct, existing, and current);
- b) appeals brought by ASNs, ACNs, organisers, competitors, drivers or other licence-holders who are addressees of a decision of a national court of appeal taken pursuant to Articles 15.1.2 to 15.1.4 of the International Sporting Code;
- c) appeals brought by the FIA in relation to decisions as set out in subparagraphs 1 (a) and (b), above;
- d) appeals relating to other sporting matters as the FIA President may consider should be heard by the ICA.

Appeals under subparagraphs 1 (a) and (b) by organisers, competitors, drivers, directors, officials, members and other licence-holders may be brought at their discretion by such applicants themselves or through the ASN or ACN of such persons or entities. The relevant ASN or ACN cannot refuse to bring such an appeal for the latter case. If the request is directly submitted by the applicants, the ASN or ACN of the applicants shall be invited by the Court to provide written Observations and/or take part in the hearing if the ASN or ACN so chooses.

13.1.2 Appeals against decisions taken by the IT

The ICA will hear:

- a) appeals by addressees of decisions taken by the IT. Appeals by organisers, competitors, drivers, directors, officials, members and other licence-holders may be brought at their discretion by such applicants themselves or through the ASN or ACN of such persons or entities. The relevant ASN or ACN cannot refuse to bring such an appeal for the latter case. If the request is directly submitted by the applicants, the ASN or ACN of the applicants shall be invited by the Court to provide written Observations and/or take part in the hearing if the ASN or ACN so chooses.
- b) appeals brought by the FIA against decisions taken by the IT.

13.1.3 Appels des décisions prises par la FJPC

La CAI est compétente pour connaître :

- a) des appels interjetés par toute personne sanctionnée par la FJPC ;
- b) des appels interjetés par la FIA.

Les appels des personnes visées au paragraphe (a) peuvent être interjetés à leur choix par les intéressés eux-mêmes ou par leur ASN ou ACN. L'ASN ou l'ACN concerné ne peut refuser d'interjeter appel dans ce dernier cas. Dans le cas où l'appel est directement interjeté par les intéressés, l'ASN ou l'ACN des intéressés sera invité par la Cour à produire des Observations écrites et/ou à prendre part à l'audience si tel est son souhait.

13.1.4 Appels des décisions des organes de la FIA en relation avec l'interprétation ou l'application des Statuts de la FIA

La CAI est compétente pour connaître :

- a) des appels introduits par les Membres de la FIA à l'encontre des décisions prises par les organes de la FIA en application des Statuts de la FIA (affiliations, radiations, etc.) ;
- b) des appels introduits par les Membres de la FIA en relation avec l'interprétation ou l'application des Statuts par la FIA ;
- c) des appels en relation avec l'interprétation ou l'application des Statuts de la FIA que le Président de la FIA déciderait de soumettre à la CAI.

13.1.5 Appels contre les décisions de la FIA relatives à l'Annexe F du Code Sportif International.**Article 13.2 - Compétence en matière d'arbitrage**

En application des Statuts de la FIA, la CAI peut également trancher de façon définitive par la voie de l'arbitrage les litiges d'ordre sportif, contractuel ou statutaire dont les parties au litige sont la FIA, les Membres de la FIA et/ou toute partie tierce soumise ou non au pouvoir disciplinaire de la FIA, sous réserve que le Président de la FIA décide de saisir la CAI à cette fin et que les parties au litige acceptent de se soumettre aux règles d'arbitrage de la CAI.

Article 14 - Procédure devant la CAI**Article 14.1 - Saisine de la CAI**

14.1.1.a L'appel doit être notifié au SGJ par la FIA, le Membre de la FIA, la personne ayant fait l'objet d'une décision du TI ou de la FJPC ou toute personne disposant d'un intérêt juridique à agir. Le SGJ délivre un "avis de réception", sur lequel sont notées l'heure et la date de

13.1.3 Appeals against decisions taken by the CCAP

The ICA will hear:

- a) appeals by addressees of decisions taken by the CCAP;
- b) appeals by the FIA.

Appeals by addressees referred to in paragraph (a) may be brought at their discretion by such applicants themselves or through the ASN or ACN of such persons or entities. The relevant ASN or ACN cannot refuse to bring such an appeal for the latter case. If the request is directly submitted by the applicants, the ASN or ACN of the applicants shall be invited by the Court to provide written Observations and/or take part in the hearing if the ASN or ACN so chooses.

13.1.4 Appeals against decisions taken by a FIA body in relation to the interpretation or application of the FIA Statutes

The ICA will hear:

- a) appeals brought by FIA Members concerning decisions taken by the bodies of the FIA in application of the FIA Statutes (affiliations, striking off the rolls, etc.);
- b) appeals brought by FIA Members in relation to the interpretation or application of the FIA Statutes by the FIA;
- c) appeals concerning the interpretation or application of the FIA Statutes as the FIA President may consider should be heard by the ICA.

13.1.5 Appeals against FIA determinations in relation to Appendix F to the International Sporting Code.**Article 13.2 - Competence with regard to Arbitration**

Pursuant to the FIA Statutes, the ICA may also definitely settle by arbitration disputes of a sporting, contractual or regulatory nature whose parties to such dispute are the FIA, FIA members and/or any third party subject or not subject to the disciplinary power of the FIA, provided that the FIA President decides to refer the matter to the ICA and that all parties to such disputes agree to be bound by the arbitration rules of the ICA.

Article 14 - Proceedings before the ICA**Article 14.1 - Submission of a case to the ICA**

14.1.1.a The appeal must be notified to the GSC by the FIA, the FIA Member, the person who is the subject of a decision of the IT or of the CCAP or any other person who has a legal interest to act. The GSC will issue an "acknowledgement of receipt" which shall indicate the

réception. Pour ce qui est des délais, l'heure de réception par le SGJ, et non l'heure d'envoi, sera déterminante. La notification d'appel doit comprendre :

- a) l'identité de l'Appellant (concurrent, pilote, organisateur, Membre de la FIA, personne ayant fait l'objet d'une décision du TI, ou de la FJPC, etc.), la copie de la décision contestée et les motifs de l'appel soumis à la CAI,
- b) tout document prouvant que le droit d'appel et la caution d'appel ont bien été versés conformément aux Instructions pratiques de la CAI,
- c) la signature d'un représentant dûment qualifié du Membre de la FIA qui présente l'appel pour le compte de l'Appellant, s'il y a lieu
- d) dans le cas d'un appel à l'encontre d'une décision des Commissaires Sportifs, la preuve que l'intention de faire appel de cette décision a été transmise par écrit aux Commissaires Sportifs :
 - dans l'heure suivant la publication de la décision,
 - ou dans le cas d'une décision prise en application des articles 11.7.1.a.i.ii ou 14.1 du Code Sportif International ou dans les cas où les Commissaires Sportifs ont considéré que le délai d'une heure était impossible à respecter, dans le délai que ces derniers auront fixé par écrit dans leur décision (lequel ne devant pas excéder 24 heures suivant la publication de la décision).

Aucune notification de l'intention de faire appel n'est requise dans le cadre d'un appel interjeté par la FIA.

14.1.1.b Toute notification irrégulière entraîne l'irrecevabilité de l'appel.

Article 14.1.2 - Paiement du droit d'appel et de la caution d'appel/caution de tierce-partie

14.1.2.a Un droit d'appel et une caution sont exigées pour interjeter appel devant la CAI ou quand une requête à fins de participer à la procédure en tant que tierce-partie a été admise, comme suit :

Appel contre	
	<p>Décisions des Commissaires Sportifs dans le cadre de :</p> <p>- Championnat du Monde de Formule Un de la FIA :</p> <p>➤ Droit d'appel :</p> <p>▪ EUR 5,000 (pour les organisations ou autres entités), ou</p>

time and date of receipt. For the purpose of any deadline, the time of receipt by the GSC, and not the time of sending, will be deemed conclusive. The notification of an appeal must include:

- a) the identity of the Appellant (competitor, driver, organiser, FIA Member, person who has been the subject of a decision of the IT, or of the CCAP, etc.), a copy of the contested decision and the reasons for bringing the appeal,
- b) any document proving that the appeal fee and the appeal deposit have been paid in accordance with the ICA Practice Directions,
- c) the signature of a duly qualified representative of the FIA Member who is bringing the appeal on behalf of the Appellant, where applicable,
- d) where the appeal is one against a decision of the Stewards, proof that the intention to appeal was given in writing to the Stewards:
 - within one hour of the publication of the decision.
 - or in the case of a decision taken pursuant to Article 11.7.1.a.i.ii or 14.1 of the International Sporting Code or in circumstances where the Stewards had considered that compliance with the one-hour deadline was impossible, within the time limit that the latter set down in writing in their decision (which shall not exceed 24 hours following the publication of the decision).

No notice of intention to appeal is required for any appeal by the FIA.

14.1.1.b Any irregularity in the notification shall result in the inadmissibility of the appeal.

Article 14.1.2 - Payment of the appeal fee and the appeal deposit/third party deposit

14.1.2.a An appeal fee and a deposit will be charged for bringing an appeal before the ICA or when a request for participation in the proceedings as a third party has been granted, as follows:

Appeal against	
	<p>Stewards' decisions in the context of:</p> <p>- FIA Formula One World Championship:</p> <p>➤ Appeal fee:</p> <p>▪ EUR 5,000 (for organisation or other entity), or</p>

Décisions sportives (Article 13.1.1)	<p>et</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 1,000 (pour les personnes physiques) ➤ Caution d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 20,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 6,000 (pour les personnes physiques) - Autre Championnat/Coupe de la FIA qui inclut le terme « Monde » dans son titre : ➤ Droit d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 5,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 1,000 (pour les personnes physiques) <p>et</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Caution d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 10,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 6,000 (pour les personnes physiques) - Championnat, coupe, challenge, trophée et série de la FIA. ➤ Droit d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 3,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 1,000 (pour les personnes physiques) <p>et</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Caution d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 6,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 3,000 (pour les personnes physiques) <p>Décisions d'une cour d'appel nationale :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Droit d'appel : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 3,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 1,000 (pour les personnes physiques) <p>et</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Caution d'appel : 	<p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 1,000 (for natural persons) ➤ Appeal deposit: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 20,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 6,000 (for natural persons) - Other FIA championship/cup that include the term "World" in the title: ➤ Appeal fee: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 5,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 1,000 (for natural persons) <p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Appeal deposit: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 10,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 6,000 (for natural persons) - FIA Championship/cup/challenge/trophy/series. ➤ Appeal fee: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 3,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 1,000 (for natural persons) <p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Appeal deposit: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 6,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 3,000 (for natural persons) <p>Decisions of a national court of appeal:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Appeal fee: <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 3,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 1,000 (for natural persons) <p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Appeal deposit:
--------------------------------------	---	---

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 6,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 6,000 (pour les personnes physiques)
<p>Décisions prises par le TI, la FJPC ou d'autres organes de la FIA (articles 13.1.2, 13.1.3 et 13.1.4) :</p> <p>➤ Droit d'appel :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 5,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 1,000 (pour les personnes physiques) <p>et</p> <p>➤ Caution d'appel :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 10,000 (pour les organisations ou autres entités), ou ▪ EUR 6,000 (pour les personnes physiques) 	

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 6,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 6,000 (for natural persons)
<p>Decisions taken by the IT, CCAP or other FIA Bodies (Articles 13.1.2, 13.1.3 and 13.1.4):</p> <p>➤ Appeal fee:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 5,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 1,000 (for natural persons) <p>and</p> <p>➤ Appeal deposit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EUR 10,000 (for organisation or other entity), or ▪ EUR 6,000 (for natural persons) 	

14.1.2.b Le droit d'appel n'est en aucun cas remboursable.

14.1.2.b The appeal fee is non-refundable under any circumstances.

14.1.2.c En ce qui concerne les appels introduits à l'encontre des décisions des Commissaires Sportifs (article 13.1.1.a)), le droit d'appel et la caution d'appel sont exigibles dès l'instant où l'Appellant a notifié aux Commissaires Sportifs son intention d'appel et sont payables dès la notification de l'appel. La caution reste due si l'Appellant ne donne pas suite à cette intention.

14.1.2.c Concerning the appeals brought against the stewards' decisions (Article 13.1.1.a)), the appeal fee and the appeal deposit become due from the moment the Appellant notifies the stewards of the intention to appeal and become payable on the notification of the appeal. The deposit remains payable even if the Appellant does not follow up the declared intention to appeal.

14.1.2.d En ce qui concerne les appels introduits à l'encontre d'autres décisions (une décision d'une Cour d'Appel Nationale (article 13.1.1b), une décision du TI (article 13.1.2), une décision de la FJPC (article 13.1.3) ou une décision prise par un organe de la FIA en relation avec l'interprétation ou l'application des Statuts de la FIA (article 13.1.4)), le droit d'appel et la caution d'appel sont exigibles dès la notification de l'appel, indépendamment du fait que l'instance d'appel se poursuive ou non.

14.1.2.d Concerning the appeals brought against other decisions (a decision of a national court of appeal (Article 13.1.1b), a decision of the IT (Article 13.1.2), a decision of the CCAP (Article 13.1.3) or a decision taken by a FIA body in relation to the interpretation or application of the FIA Statutes (Article 13.1.4)), the appeal fee and the appeal deposit becomes payable on the notification of the appeal, regardless of whether or not the appeal proceeds further.

14.1.2.e Dans le cas d'une tierce-partie, le droit d'appel et la caution sont exigibles dans les 48 heures suivant le moment où la requête de la tierce-partie à fins de participer à la procédure a été admise, faute de quoi la requête sera irrévocablement considérée comme retirée. Tant que le paiement n'aura pas été effectué, aucune information ou document en relation avec l'affaire ne sera transmis à la tierce-partie et aucune observation de la part de cette tierce-partie ne sera prise en compte dans la procédure.

14.1.2.e In case of a third party, the appeal fee and the appeal deposit become payable within 48 hours from the moment that the request of the third party to participate in the proceedings has been granted. Otherwise, the request will be irrevocably considered as withdrawn. Until the payment has been made, no information or document related to the case will be served to the third party and no observation from that third party will be taken into account in the proceedings.

14.1.2.f Tout défaut de paiement intégral du droit d'appel et/ou de la caution d'appel dans le délai d'appel entraîne l'irrecevabilité de l'appel.

14.1.2.f Any lack of payment of the appeal fee and/or the appeal deposit in full and within the deadline to appeal shall result in the inadmissibility of the appeal.

Article 14.2 - Retrait de l'intention d'appel

Article 14.2- Withdrawal of an intention to appeal

14.2.1. Si un Concurrent souhaite retirer son intention d'appel après que celle-ci a eu été interjetée, la requête devra être faite par écrit au Secrétaire Général de la CAI.

14.2.1. If a Competitor wishes to withdraw an intention to appeal after it has been brought, a request must be made in writing to the Secretary General of the ICA. The

Le Secrétaire Général demandera alors la position de la FIA concernant tout bénéfice potentiel que le Concurrent aurait pu tirer du dépôt de l'intention d'appel. Si la FIA estime que le Concurrent a tiré un bénéfice de l'intention de d'appel, le Secrétaire Général demandera la position du Concurrent à cet égard. La position de la FIA et celle de que le Concurrent (si elle est fournie) seront alors examinées et analysées par le Président de la CAI ou, en cas d'indisponibilité, par le Vice-Président.

14.2.2. Lorsqu'il existe des éléments indiquant que le Concurrent a retiré un bénéfice de l'intention d'appel:

- a) Le Président de la CAI nommera une formation de jugement.
- b) La formation de jugement, après avoir consulté la FIA et le Concurrent, déterminera si une audience doit être tenue et, le cas échéant, si elle se déroulera par visioconférence ou en personne.
- c) Que l'audience ait lieu ou non, la formation de jugement statuera sur la demande de retrait et en déterminera les conséquences, y compris l'imposition éventuelle de sanctions telles que celles dont disposent le TI et/ou les Commissaires Sportifs, ainsi que les frais découlant de cette demande de retrait.

14.2.3 Lorsque le Concurrent n'a pas tiré un bénéfice de l'intention d'appel, le Président de la CAI, ou en cas d'indisponibilité le Vice-Président, statue sur la demande de retrait sans tenir d'audience.

14.2.4. La décision de la formation de jugement conformément aux articles 14.2.2.c ou 14.2.3 ci-dessus sera définitive et contraignante.

14.2.5. Le Concurrent qui demande le retrait de l'intention d'appel est réputé avoir renoncé au droit de notifier un appel.

Article 14.3 - Silence à la suite d'une intention d'appel

14.3.1 Si, après avoir manifesté son intention d'appel, le Concurrent ne la retire pas explicitement et ne soumet pas une notification d'appel dans les délais prescrits par l'Article 14.5, le Concurrent sera considéré comme ayant implicitement retiré son intention d'appel. Le Secrétaire Général demandera alors la position de la FIA concernant tout bénéfice potentiel que le Concurrent aurait pu tirer du dépôt de l'intention d'appel. Si la FIA estime que le Concurrent a tiré un bénéfice de l'intention d'appel, le Secrétaire Général demandera la position du Concurrent à cet égard. La position de la FIA et celle du Concurrent (si elle est fournie) seront alors examinées et analysées par le Président de la CAI ou, en cas d'indisponibilité, par le Vice-Président.

14.3.2 Lorsqu'il existe des éléments indiquant que le Concurrent a retiré un bénéfice de l'intention d'appel :

Secretary General will then seek the FIA's position regarding any potential benefit the Competitor may have gained from filing the intention to appeal. If the FIA believes that the Competitor has benefited from the intention to appeal, the Secretary General will request the Competitor's position in this regard. The FIA's position and that of the Competitor (if provided) will then be reviewed and analysed by the President of the ICA or, in case of unavailability, the Vice-President.

14.2.2. When there are elements indicating that the Competitor has benefited from the intention to appeal:

- a) The President of the ICA will appoint a judging panel
- b) The judging panel, after consulting the FIA and the Competitor shall determine whether a hearing is to be held and, if so, whether it will take place via videoconference or in person.
- c) Regardless of whether a hearing is held, the judging panel shall rule on the withdrawal request and determine its consequences, including the possible imposition of sanctions such as those available to the IT and/or the Stewards, and any costs deriving from such withdrawal request.

14.2.3. When the Competitor has not benefited from the intention to appeal, the President of the ICA, or in case of unavailability, the Vice-President, shall rule on the withdrawal request without holding a hearing.

14.2.4. The judging panel decision as per Articles 14.2.2.c or 14.2.3 above will be final and binding.

14.2.5. The Competitor requesting a withdrawal of the intention to appeal is deemed to have waived the right to notify an appeal.

Article 14.3 – Silence following an intention to appeal

14.3.1 If, following the intention to appeal, the Competitor neither explicitly withdraws it, nor submits a notification of appeal within the time limits prescribed by Article 14.5, the Competitor will be deemed to have implicitly withdrawn the intention to appeal. The Secretary General will then seek the FIA's position regarding any potential benefit the Competitor may have gained from filing the intention to appeal. If the FIA believes that the Competitor has benefited from the intention to appeal, the Secretary General will request the Competitor's position in this regard. The FIA's position and that of the Competitor (if provided) will then be reviewed and analysed by the President of the ICA or, in case of unavailability, the Vice-President.

14.3.2. When there are elements indicating that the Competitor has benefited from the intention to appeal:

- a) Le Président de la CAI nommera une formation de jugement.
- b) La formation de jugement, après avoir consulté la FIA et le Concurrent, déterminera si une audience doit être tenue et, le cas échéant, si elle se déroulera par visioconférence ou en personne. Le silence peut être examiné lors d'une audience ultérieure.
- c) Que l'audience ait lieu ou non, la formation de jugement statuera sur le silence qui a suivi l'intention d'appel et en déterminera les conséquences, y compris l'imposition éventuelle de sanctions telles que celles dont disposent le TI et/ou les Commissaires Sportifs, ainsi que les frais découlant de ce silence.

14.3.3 Lorsque le Concurrent n'a pas tiré un bénéfice de l'intention d'appel, la formation de jugement statuera sur le silence sans tenir d'audience.

14.3.4 La décision de la formation de jugement conformément aux articles 14.3.2.c ou 14.3.3 ci-dessus sera définitive et contraignante.

14.3.5 Le Concurrent qui ne donne pas suite à son intention d'appel dans les délais prescrits par l'Article 14.5 est réputé avoir renoncé à son droit de notifier un appel.

Article 14.4 - Retrait d'un appel

14.4.1 Si un Appellant souhaite retirer un appel après l'avoir interjeté, la requête devra être faite par écrit au Secrétaire Général de la CAI.

14.4.2 Le Secrétaire Général demandera alors la position de la FIA concernant tout bénéfice potentiel que l'Appellant aurait pu tirer du retrait. Si la FIA estime que l'Appellant a tiré un bénéfice du retrait, le Secrétaire Général demandera la position de l'Appellant à cet égard. La position de la FIA et celle de l'Appellant (si elle a été fournie) seront alors examinées et analysées par le Président de l'Affaire.

14.4.3 Lorsqu'il existe des éléments indiquant que l'Appellant a retiré un bénéfice de l'appel et/ou si les intérêts de tierces-parties sont en jeu :

- a) Le Président de la CAI nommera une formation de jugement.
- b) La formation de jugement, après avoir consulté la FIA et l'Appellant, déterminera si une audience doit être tenue et, le cas échéant, si elle se déroulera par visioconférence ou en personne.
- c) Que l'audience ait lieu ou non, la formation de jugement statuera sur la demande de retrait et en déterminera les conséquences, y compris l'imposition éventuelle de sanctions telles que celles dont disposent le TI et/ou les Commissaires

- a) The President of the ICA will appoint a judging panel.
- b) The judging panel, after consulting the FIA and the Competitor, shall determine whether a hearing is to be held and, if so, whether it will take place via videoconference or in person. The silence may be considered at a subsequent hearing.
- c) Regardless of whether a hearing is held, the judging panel shall rule on the silence following the intention to appeal and determine its consequences, including the possible imposition of sanctions such as those available to the IT and/or the Stewards, and any costs deriving from such silence.

14.3.3 When the Competitor has not benefited from the intention to appeal, the judging panel shall rule on the silence without holding a hearing.

14.3.4 The judging panel decision as per Articles 14.3.2.c or 14.3.3 above will be final and binding.

14.3.5 The Competitor who does not follow through with his intention to appeal within the time limits prescribed by Article 14.5 is deemed to have waived the right to notify an appeal.

Article 14.4 - Withdrawal of an appeal

14.4.1 If an Appellant wishes to withdraw an appeal after it has been brought, a request must be made in writing to the Secretary General of the ICA.

14.4.2 The Secretary General will then seek the FIA's position regarding any potential benefit the Appellant may have gained from the withdrawal. If the FIA believes that the Appellant has benefited from the withdrawal, the Secretary General will request the Appellant's position in this regard. The FIA's position and that of the Appellant (if provided) will then be reviewed and analysed by the President of the Hearing.

14.4.3 When there are elements indicating that the Appellant has benefited from the appeal and/or if the interests of third parties are involved:

- a) The President of the ICA will appoint a judging panel.
- b) The judging panel, after consulting the FIA and the Appellant, shall determine whether a hearing is to be held and, if so, whether it will take place via videoconference or in person.
- c) Regardless of whether a hearing is held, the judging panel shall rule on the withdrawal request and determine its consequences, including the possible imposition of sanctions such as those available to the IT and/or the Stewards, and any

Sportifs, ainsi que les frais découlant de cette demande de retrait.

costs deriving from such withdrawal request.

Article 14.5 - Les délais de notification d'un appel

14.5.1 Délai pour la notification d'un appel par un Membre de la FIA, une personne ayant fait l'objet d'une décision du TI ou de la FJPC ou toute autre personne présentant un intérêt juridique à agir :

Toute notification d'appel par un Membre de la FIA, une personne ayant fait l'objet d'une décision du TI ou toute autre personne présentant un intérêt juridique à agir devra être transmise au SGJ dans les délais suivants :

- a) Appel contre une décision des Commissaires Sportifs : l'appel doit être notifié dans les 96 heures suivant la notification de l'intention d'appel de la décision des Commissaires Sportifs par l'intéressé, sous réserve d'avoir notifié à ces derniers cette intention d'appel dans le respect de l'article 14.1.1.a (d).
- b) Appel contre une décision d'un organe juridictionnel d'une ASN ou d'un ACN : l'appel doit être notifié dans les 7 jours suivant la signification de la décision de l'organe juridictionnel national.
- c) Les appels contre des décisions prises par les organes de la FIA en application des Statuts (affiliations, radiations, etc.), par le TI ou par la FJPC doivent être notifiés dans les 7 jours suivant la signification ou la publication de la décision.

14.5.2 Délai pour la notification d'un appel par la FIA : l'appel doit être notifié au SGJ par écrit dans les 7 jours à compter de la date de publication de la décision contestée.

14.5.3 Toute notification d'appel ou d'intention d'appel faite hors délai entraîne la nullité de l'appel et la forclusion du droit d'appel.

14.5.4 Le délai d'appel à l'encontre d'une décision ne commence à courir que lorsque celle-ci a été entièrement notifiée, avec ses motifs et son dispositif.

Article 14.6 - Parties

14.6.1 Dans le cadre des procédures devant le CAI, les Parties sont les suivantes :

- a) les Parties Principales, c'est-à-dire la personne ayant interjeté appel (« l'Appelant »), celle qui a pris la décision contestée (« le Défendeur ») et, le cas échéant, la FIA ;
- b) les tierces-parties qui ont été admises à participer à la procédure en application de l'article 14.6.2 ci-dessous.

Article 14.5 - Time limits for notifying an appeal

14.5.1 Time limit for the notification of an appeal by an FIA Member, a person who is the subject of a decision of the IT or of the CCAP or any other person who has a legal interest to act:

Any notification of an appeal by an FIA Member, a person who is the subject of a decision of the IT or any other person who has a legal interest to act must be transmitted to the GSC within the following time limits:

- a) Appeals against a decision of the Stewards: the appeal must be notified within 96 hours of the notification to the Stewards by the person concerned of his intention to appeal the Stewards' decision, on condition that the Stewards have been notified of such intention to appeal in accordance with Article 14.1.1.a (d).
- b) Appeals against a decision of a judicial body of an ASN or an ACN: the appeal must be notified within 7 days following notification of the decision of the national judicial body.
- c) Appeals against decisions taken by the bodies of the FIA in application of the Statutes (affiliations, striking off the rolls, etc.), by the IT or by the CCAP: the appeal must be notified within 7 days following the notification or publication of the decision.

14.5.2 Time limit for the notification of an appeal by the FIA: the FIA must notify the GSC in writing within 7 days from the date of publication of the decision to appeal.

14.5.3 Any notification of appeal or of intention to appeal made after the deadline shall result in the inadmissibility of the appeal.

14.5.4 The time limit for appealing against a decision does not begin to run until it has been fully notified, with its reasons and its operative part.

Article 14.6 - Parties

14.6.1 Within the framework of the proceedings before the ICA, Parties are as follows:

- a) the Main Parties, i.e., the party who has lodged the appeal ("the Appellant"), whoever took the contested decision (the "Respondent") and, where applicable, the FIA;
- b) any third-parties who have been granted rights to participate in the proceedings pursuant to Article 14.6.2 hereinafter.

14.6.2 Indépendamment des Parties Principales en cause, la CAI peut entendre, à leur requête et en qualité de tierce-partie, ceux qui pourraient disposer d'un intérêt juridique à agir (personnel, direct, né et actuel). Il revient aux intéressés d'adresser par écrit une demande à la CAI indiquant s'ils entendent soutenir la décision contestée ou l'Appelant. Si cette demande est acceptée, ces tierces-parties seront autorisées à soumettre des observations écrites et orales sous la direction du Président de l'Affaire.

Toute requête en vue de participer à la procédure en tant que tierce-partie doit être soumise à son choix par l'intéressé ou par l'intermédiaire du Membre de la FIA dont il dépend et être accompagnée d'une requête motivée. Si cette requête est satisfaite, un droit et une caution du montant fixé conformément à l'article 14.1.2 sera exigée.

Dans le cas où une requête directement adressée par l'intéressé est admise, le Membre de la FIA de l'intéressé sera invité par la Cour à produire des Observations écrites et/ou à prendre part à l'audience si tel est son souhait. Les dispositions du présent règlement relatives aux droits des tierces-parties devant le CAI lui seront également applicables.

14.6.3 Sans préjudice de son droit d'appel, la FIA peut intervenir spontanément dans toute procédure, peut être représentée lors de toutes les audiences et a le droit de poser des questions aux Parties, témoins et experts, et de présenter des observations écrites qu'elle peut appuyer oralement à l'audience.

La FIA peut également citer tout témoin, sachant, expert ou conseiller technique dont elle jugera l'audition nécessaire.

Article 14.7 - Possibilité d'une décision préliminaire sur la recevabilité de l'appel

14.7.1 La formation de jugement, de sa propre initiative ou après demande motivée, peut rendre une décision préliminaire sur la recevabilité (articles 13, 14.1, 14.3 du RDJ) d'un appel. La formation de jugement décidera à sa seule discrétion de tenir ou non une audience avant de rendre sa décision

14.7.2 Après échange des demandes et observations écrites dans le délai fixé par le Président de l'Affaire, les parties ne présenteront pas d'autres documents ou pièces à la CAI, sauf circonstances nouvelles ou exceptionnelles et avec la permission du Président de l'Affaire.

Article 14.8 - Le calendrier de procédure

14.8.1 Une fois l'appel notifié et la caution d'appel versée, le Président de l'Affaire devra fixer un calendrier pour l'échange des mémoires et l'audience, et devra

14.6.2 Independently of the Main Parties to the appeal, the ICA may hear, as a third party, anyone who has a legal interest to act (personal, direct, existing, and current). It is the responsibility of any such applicant to send to the ICA a written request indicating whether they intend to support the contested decision or the Appellant. If that request is granted, that third-parties shall be permitted to submit written and oral observations under the directions of the President of the Hearing.

Any request in view to participate in the proceedings as a third party shall be submitted at its discretion by such applicant or through the FIA Member of the applicant and be accompanied by a reasoned request. If the request is granted, a fee and deposit of the amount set in accordance with Article 14.1.2 shall be charged.

If a request directly submitted by the applicant is granted, the FIA Member of the applicant shall be invited by the Court to provide written Observations and/or take part in the hearing if the FIA Member so chooses. The provisions of the present Rules regarding third-party rights before the ICA are equally applicable to it.

14.6.3 Without prejudice to its right of appeal, the FIA may intervene spontaneously in any proceeding, may be represented at all hearings and has the right to put questions to the Parties, witnesses and experts, and to make written submissions which it may support orally at the hearing.

The FIA may also call any witness, knowledgeable person, expert, or technical adviser whose testimony at the hearing it may deem necessary.

Article 14.7 - Possibility of a preliminary decision on the admissibility of the appeal

14.7.1 The judging panel, on its own initiative or upon reasoned request, may decide on the admissibility (Articles 13, 14.1, 14.3 JDR) of an appeal by a preliminary decision. The judging panel will decide at its sole discretion whether to hold a hearing prior to rendering its decision.

14.7.2 After exchange of requests and written observations within the deadline established by the President of the Hearing, the parties shall not submit any further documents or evidence to the ICA, save in new or exceptional circumstances and with the permission of the President of the Hearing.

Article 14.8 - Calendar of proceedings

14.8.1 Once the appeal has been notified and the appeal deposit paid, the President of the Hearing shall set a timetable for the exchange of written submissions and

l'adresser aux Parties Principales avec une convocation à l'audience. Le calendrier peut être complété ou modifié par le Président de l'Affaire à tout moment.

14.8.2 La convocation à l'audience devra rappeler aux Parties Principales qu'elles doivent comparaître en personne ou par leurs représentants habilités, s'il s'agit d'une personne morale, d'une entité ou d'une organisation, et qu'en leur absence la formation de jugement pourra néanmoins procéder à l'audience et rendre une décision.

14.8.3 Elles peuvent se faire assister d'un avocat. En cas d'empêchement majeur, ce dernier pourra les représenter en leur absence, à condition qu'il puisse justifier auprès de la CAI, de leur incapacité à se présenter en personne.

14.8.4 Au moins quinze jours seront accordés à l'Appellant pour présenter son mémoire d'appel, au Défendeur pour présenter son mémoire en réponse, et au moins quinze jours sépareront le mémoire en réponse de l'audience. Lorsque les circonstances l'exigent, le Président de l'Affaire, dans le respect du principe du contradictoire et de l'équité de la procédure, pourra à tout moment réduire ou augmenter les délais de réception et d'échange des mémoires, ainsi que la période entre les mémoires en réponse et l'audience. La décision de réduire les délais doit être prise après consultation des Parties Principales.

14.8.5 Le Défendeur, l'Appellant et/ou toute tierce partie ayant obtenu le droit de participer à la procédure peut demander une décision préliminaire sur la recevabilité (Article 14.5) au plus tard trois jours après la réception du mémoire d'appel.

Article 14.9 - Les mémoires

14.9.1 Les mémoires d'appel et en réponse :

- a) devront être rédigés en français et en anglais,
- b) devront indiquer tous les arguments que les Parties entendent soulever (qui peuvent être présentés de manière succincte), la mesure corrective visée, une liste des preuves matérielles dont les Parties entendent se prévaloir lors de l'audience de la CAI (incluant les enregistrements vidéo, sonores, les photographies, graphismes, l'identité des témoins, sachants ou experts à entendre, etc.), ainsi qu'un exposé des raisons pour lesquelles les Parties estiment que ces preuves appuieront leur thèse, avec des copies des dépositions de témoins, sachants ou des expertises qu'elles souhaitent produire,
- c) devront être déposés à la CAI en cinq exemplaires en français et cinq exemplaires en anglais par courrier,

for the hearing and serve it on the Main Parties together with a summons to attend the hearing. The calendar may be supplemented or amended by the President of the Hearing at any time.

14.8.2 The summons shall remind the Main Parties that they must appear in person, or through their authorised representatives in the case of a legal entity or an organisation, and that in their absence the judging panel may nevertheless proceed with the hearing and render a decision.

14.8.3 They may be assisted by a lawyer who, if a party is absolutely unable to attend, may represent it in its absence, provided it can satisfy the ICA as to the reasons for its failure to attend in person.

14.8.4 The Appellant will be granted at least fifteen days to submit its grounds for appeal, and the Respondent will be granted a further fifteen days to present its response. There will be a period of at least fifteen days between the submission of the response and the hearing. When circumstances so require, the President of the Hearing, in accordance with the adversarial principle and fair proceedings, may at any time decide to reduce or increase the time limits for the receipt and exchange of the grounds, as well as the period between the grounds in response and the hearing. The decision to reduce the time limits must be taken after consultation with the Main Parties.

14.8.5 The Respondent, Appellant and/or any third-party who has been granted rights to participate in the proceedings may request a preliminary decision on the admissibility of the appeal (Article 14.5) at the latest three days after the receipt of the grounds for appeal.

Article 14.9 - Grounds

14.9.1 The grounds for appeal and grounds in response:

- a) must be written in French and English,
- b) must indicate each of the arguments on which the Parties intend to rely (which may be presented in skeleton form), the remedy sought, a list of any material evidence which the Parties intend to present during the ICA hearing (including film recordings, sound recordings, photographs, graphics, the identities of witnesses, knowledgeable persons, or experts to be heard, etc.) and an explanation of why the Parties believe such evidence will support their case, together with copies of any statements by witnesses or knowledgeable persons, or expert opinions that the Parties wish to rely on,
- c) are sent to the ICA by post (five copies in French and five copies in English); one copy in French

et/ou un exemplaire en français et un exemplaire en anglais sont envoyés à la CAI le jour même par courrier électronique.

and/or one copy in English must be sent to the ICA by e-mail on the same day.

Les Parties peuvent soumettre soit la version française, soit la version anglaise avant la date limite et sont autorisées à fournir l'autre version à la Cour à un stade ultérieur, comme le prévoient les Instructions pratiques.

Parties may submit either the French or the English version by the deadline and are permitted to provide the other version to the Court at a later stage, as determined in the Practice Directions.

14.9.2 Toute tierce-partie qui s'est vue accorder le droit de participer à la procédure pourra présenter des observations écrites dans le délai fixé par le Président de l'Affaire. De telles observations devront être conformes aux exigences des paragraphes a) à c) ci-dessus et seront mises à la disposition des autres Parties. Les tierces-parties ont également le droit de présenter des observations orales à l'audience dans les conditions fixées à l'article 14.8.

14.9.2 Any third party who has been granted rights to participate in the proceedings shall be entitled to make a written submission within a time limit set by the President of the Hearing. Any such submission shall comply with the requirements of paragraphs a) to c) above and shall be made available to the other Parties. Third parties are also entitled to present oral observations at the hearing under the conditions set out in Article 14.8.

14.9.3 Après échange des mémoires d'appel et en réponse, les Parties ne seront pas autorisées à présenter d'autres documents ou pièces à la CAI, sauf circonstances nouvelles ou exceptionnelles et avec la permission du Président de l'Affaire.

14.9.3 After exchange of grounds for appeal and the response, the Parties shall not be permitted to submit further documents or evidence to the ICA, save in new or exceptional circumstances and with the permission of the President of the Hearing.

Article 14.10 - Décisions concernant le déroulement de l'affaire

Article 14.10 - Directions with respect to the conduct of the case

14.10.1 Il est rappelé que l'impartialité et l'équité impliquent que toutes les soumissions sont par principe communiquées à toutes les Parties.

14.10.1 It is to be recalled that fairness and equity require that all submissions are by principle served to all the Parties.

14.10.2 Dès réception d'une demande appropriée, en particulier pour des raisons tenant à la confidentialité des données, ou de sa propre initiative, le Président de l'Affaire donnera des instructions en ce qui concerne l'audience et le déroulement de l'affaire, y compris pour ce qui est du droit des Parties d'être entendues, l'audition de tout expert, sachant ou témoin, la manière selon laquelle les Parties pourront être entendues ou soumettre tout document à la Cour, et l'existence ou non de circonstances nouvelles ou exceptionnelles justifiant la production de pièces supplémentaires en dehors des délais fixés par le Président de l'Affaire.

14.10.2 Upon receipt of an appropriate application, in particular if related to reasons concerning the confidentiality of data, or on his own initiative, the President of the Hearing shall issue directions with respect to the hearing and the conduct of the case, including the right of any Parties to be heard, the hearing of any expert, knowledgeable person or witness, the manner in which Parties may be heard or submit any document to the Court, and whether new or exceptional circumstances exist to justify the submission of further evidence outside the time limits that have been set by the President of the Hearing.

14.10.3 Le Président de l'Affaire peut désigner un membre de la CAI, parmi ceux désignés pour l'affaire, pour instruire l'affaire et préparer un rapport qui peut être présenté à l'audience.

14.10.3 The President of the Hearing may also designate a member of the ICA, among those of the judging panel, to conduct the investigation of the case and prepare a report which may be presented at the hearing.

Article 14.11 - L'audience de la CAI

Article 14.11 - Hearings before of the ICA

L'audience de la CAI est tenue par la formation de jugement et présidée par le Président de l'Affaire.

The ICA hearing is conducted by the judging panel and presided over by the President of the Hearing.

14.11.1 En accord avec le principe du contradictoire, le Président de l'Affaire invite les Parties à exposer leurs arguments respectifs, le cas échéant sans que les

14.11.1 In accordance with adversarial principles, the President of the Hearing will invite the Parties to set out their respective arguments, where appropriate without

témoins, sachants ou experts soient présents, l'Appelant prenant la parole en premier, suivi du Défendeur.

the witnesses, knowledgeable persons or experts being present, starting with the Appellant and followed by the Respondent.

Les tierces-parties qui se sont vues accorder le droit de participer à la procédure peuvent, si nécessaire, présenter des observations orales à l'audience et demander l'audition de témoins, sachants ou experts, mais uniquement à l'appui de leurs observations écrites. Elles ne sont donc pas autorisées à présenter à l'audience des arguments qui n'auraient pas fait l'objet au préalable, dans les conditions fixées par le Président de l'Affaire, d'un mémoire écrit. Les demandes d'audition de témoins, sachants ou experts peuvent être refusées par le Président de l'Affaire si elles apparaissent manifestement excessives ou inutiles.

Third-parties who have been granted rights to participate in the proceedings may, if necessary, make oral submissions at the hearing and request the hearing of witnesses, knowledgeable persons or experts, but only in support of their written submissions. They are therefore not authorised to present to the hearing arguments which have not been the subject of a written submission beforehand, in accordance with the conditions determined by the President of the Hearing. Requests for the hearing of witnesses, knowledgeable persons or experts may be refused by the President of the Hearing if they appear clearly excessive or unnecessary.

14.11.2 La CAI entend les différents témoins, sachants, experts et tierces-parties. Les Parties Principales ont le droit d'interroger tous les témoins, sachants, experts et tierces-parties sur leur déposition. Sauf sur requête spéciale en cas de circonstances exceptionnelles, laissée à l'appréciation du Président de l'Affaire, les tierces-parties ne sont pas autorisées à interroger les témoins, sachants et experts des autres Parties (principales et tierces).

14.11.2 The ICA hears the respective witnesses, knowledgeable persons, experts and third-parties. The Main Parties shall have the right to question all the witnesses, knowledgeable persons, experts and third parties on their statements. Except upon special request in the event of exceptional circumstances, and at the discretion of the President of the Hearing, third parties are not authorised to examine the witnesses, knowledgeable persons and experts of the other Parties (main and third).

Le Président de l'Affaire peut décider, s'il considère qu'il en va de l'équité à l'égard d'une des Parties ou si cela peut aider la CAI, d'entendre tout autre sachant, en sus des Parties elles-mêmes, et de leurs témoins, sachants et experts.

The President of the Hearing may decide, if he considers that fairness to any Party requires it, or that it would assist the ICA, to hear any other knowledgeable person, in addition to the Parties themselves and their witnesses, knowledgeable persons and experts.

Après leur déposition, le Président de l'Affaire peut demander aux témoins, sachants et experts de rester dans la salle d'audience et de ne parler à aucun autre témoin, sachant ou expert n'ayant pas encore effectué sa déposition.

After they have made their statements, the President of the Hearing may direct the witnesses, knowledgeable persons and experts to remain in the courtroom and not to speak to any other witness, knowledgeable person or expert who has yet to give evidence.

14.11.3 Le Président de l'Affaire invite enfin les Parties Principales à présenter leurs conclusions finales.

14.11.3 Lastly, the President of the Hearing will invite the Main Parties to make their closing statements.

Le Président de l'Affaire, qui assure la police de l'audience, peut décider, en fonction des circonstances, de procéder autrement et/ou d'accorder en tant que de besoin un droit de réplique aux Parties.

Depending on the circumstances, the President of the Hearing, who is responsible for organising the hearing, may decide to proceed differently and/or, if need be, to offer the Parties the right to reply.

14.11.4 Le Président de l'Affaire peut autoriser une partie ou toute personne participant à l'audience à assister par visioconférence ou par un autre moyen de communication.

14.11.4 The President of the Hearing may permit a party or any person taking part in the hearing to attend via videoconference or another means of communication.

14.11.5 A la fin de l'audience, celle-ci est déclarée close, et les Parties ne sont plus autorisées à soumettre aucun élément supplémentaire, sauf à la demande de la CAI après réouverture de l'audience que la CAI peut décider notamment si un fait nouveau est porté à sa connaissance.

14.11.5 At the end of the hearing, the hearing will be declared closed, and no further submissions or evidence will be permitted, unless requested by the ICA after the hearing has been re-opened which the ICA may decide for instance if it becomes aware of any new fact.

Le Président de l'Affaire annonce l'heure et la date probables du prononcé de la décision.

The President of the Hearing will announce the likely time and date when the decision will be pronounced.

14.11.6 La CAI délibère à huis clos pour prendre sa décision, hors la présence de la FIA ou de toute partie en cause.

14.11.6 The ICA will deliberate in camera to reach its decision, in the absence of the FIA and any other party to the case.

Article 14.12 - Décision de la CAI

Article 14.12 - Decision of the ICA

14.12.1 La CAI a les mêmes pouvoirs de décision que l'autorité dont la décision lui est déférée.

14.12.1 The ICA has all the decision-making powers of the authority that took the contested decision.

14.12.2 La CAI peut admettre ou rejeter un appel, en tout ou en partie, et elle peut décider de confirmer, annuler, ou réduire une pénalité prononcée. Elle peut également aggraver cette sanction (et, si elle le fait, elle peut imposer une interdiction, même dans les cas où les Commissaires Sportifs ont statué en première instance), sauf si l'appel n'a été introduit que par la partie faisant l'objet de la décision attaquée. Enfin, elle peut annuler ou modifier les résultats d'une compétition en tenant compte du principe fondamental de l'équité sportive et en évitant tout traitement inéquitable de quiconque, mais elle ne peut ordonner qu'une compétition soit recommencée.

14.12.2 In addition, the ICA may admit or dismiss the appeal, in whole or in part, and may decide to confirm, waive or mitigate the penalty inflicted. It may also increase such a penalty (and, where it does so, may impose a ban, even in cases where the Stewards acted at first instance), unless the appeal has only been lodged by the party being subject of the appealed decision. Finally, it may annul or amend the results of a competition, considering the fundamental principle of sporting fairness and avoiding any unfair treatment of anyone, but it is not empowered to order any competition to be re-run.

14.12.3. Si la CAI considère que l'appel est dilatoire et décide de le rejeter, les frais seront à la charge de l'Appellant, y compris toutes les dépenses engagées par le CAI, le SGJ et tous les frais engagés par les autres parties dans le cadre de l'affaire. En outre, l'Appellant peut, en plus de perdre sa caution d'appel, être tenu de payer une amende d'un montant maximum de 150 000 €.

14.12.3. If the ICA considers the appeal to be frivolous and decides to reject it, the costs will be awarded against the Appellant, including all expenses incurred by the ICA, the GSC and all costs incurred by the other parties in connection with the case. In addition, the Appellant may be required to pay a fine of a maximum of €150,000, in addition to losing its appeal deposit.

14.12.4 Les décisions sont prises à la majorité simple des membres de la formation de jugement, le Président de l'Affaire ayant une voix prépondérante en cas de partage égal des voix. Les décisions sont en principe prises lors de réunions, mais le délibéré et le vote par correspondance, courriel, et la tenue de réunions par visioconférence ou conférence téléphonique sont possibles en cas d'urgence ou de nécessité.

14.12.4 The decision shall be taken by the simple majority of the members of the judging panel. The President will have a casting vote in the event of a deadlock. Decisions are in principle taken during meetings, but deliberation and voting by correspondence, e-mail, and the holding of meetings via videoconference or conference call are permissible in case of urgency or of necessity.

14.12.5 Le délibéré est secret mais la décision est publique, à l'exception de toute information confidentielle. Lorsque des mineurs sont concernés, la décision peut être anonymisée à la demande d'une partie ou du Président de l'Affaire.

14.12.5 The deliberation is secret but the decision is public, save for any confidential information. When minors are involved, the decision may be anonymised upon request from a party or from the President of the Hearing.

14.12.6 Les décisions de la CAI sont motivées et mentionnent le nom des membres ayant participé au délibéré. Elles sont rendues en français et en anglais ; en cas de divergence, la version en français fait foi.

14.12.6 Decisions shall be reasoned and state the names of the members who took part in the deliberation. Decisions are delivered in French and English. In case of any difference of interpretation, the French version takes precedence.

14.12.7 Les décisions de la CAI sont immédiatement exécutoires dès leur prononcé.

14.12.7 Decisions of the ICA are binding with immediate effect as soon as they are issued.

14.12.8 Elles sont notifiées au Président de la FIA et aux Parties.

14.12.9 Après notification de la décision aux parties, la CAI peut, de sa propre initiative ou à la requête de l'une des parties, procéder à la rectification de toute erreur d'écriture contenue dans les motifs et/ou le dispositif de sa décision, sans toutefois en altérer ou en modifier le sens.

Article 15 - Dispositions diverses

Article 15.1 - Urgence

En cas d'urgence justifiée, notamment par les contraintes liées au calendrier des compétitions sportives, les parties peuvent formuler une requête en vue de la mise en place d'une procédure accélérée. Le délai imparti aux parties pour demander une procédure accélérée est de 96 heures à compter de la notification de l'appel. Toutefois, dans des circonstances exceptionnelles, le Président de l'Affaire peut accepter des demandes de procédure accélérées envoyées après cette date limite. Le Président de l'Affaire, après avoir reçu les observations des Parties Principales, statue sur la demande et, si elle est acceptée, détermine les étapes et délais de la procédure suivie, en respectant le principe du contradictoire et les droits de la défense de toutes les parties.

Cette procédure peut notamment engendrer la mise en place de téléconférences ou visioconférences. Dans ce cas la CAI peut prendre une décision temporaire dans l'attente d'une audience ultérieure.

Article 15.2 - Frais de la CAI et remboursement de la caution d'appel/caution de tierce-partie

15.2.1 En statuant sur les recours qui lui sont déférés, la CAI décide, en fonction de la solution donnée à l'affaire, à la charge de quelle(s) Partie(s) (principales et/ou tierces) seront mis les dépens qui sont calculés par le Secrétariat Général des Juridictions. Les dépens peuvent comprendre l'ensemble des frais, émoluments et débours afférents à la procédure devant la CAI depuis sa saisine jusqu'au prononcé de la décision (frais d'enquête, indemnités des témoins, honoraires des experts et conseillers techniques, part contributive aux frais de fonctionnement de la CAI et du SGJ etc.). Les dépens ne comprennent pas les frais et honoraires de défense supportés par les Parties, sauf si la CAI considère qu'un appel est dilatoire. Ils ne comprennent pas non plus les frais engagés par les Parties qui pourraient résulter de la mise sous scellés éventuelle des parties litigieuses d'un véhicule et/ou frais de gardiennage suite à la notification de l'intention d'appel. La CAI peut décider de fixer les dépens de façon forfaitaire.

15.2.2 La CAI peut décider de partager les dépens entre les Parties.

14.12.8 Decisions shall be notified to the President of the FIA and the Parties.

14.12.9 After notification of the decision to the parties, the ICA may, on its own initiative or at the request of one of the parties, correct any clerical error contained in the reasons and / or the operative part of its decision, without however altering or modifying its meaning.

Article 15 - Miscellaneous provisions

Article 15.1 - Urgency

In a case of justified urgency, in particular for constraints relating to the sports competition calendar, the parties may submit a request for an expedited procedure. The time limit for the parties to call for an expedited procedure is 96 hours following the notification of the convening notices. However, under exceptional circumstances, the President of the Hearing may accept requests for expedited procedures sent after such deadline. The President of the Hearing, after having received the comments from the Main Parties, will decide on the request and, if granted, will determine the stages and time limits of the procedure to be followed with all due respect for adversarial principles and the rights of all parties.

This procedure may require among other things the use of conference calls or videoconferences. In this case, the ICA may take a temporary decision, pending a later hearing.

Article 15.2 - ICA costs and return of appeal deposit/third party deposit

15.2.1 In giving judgement on an appeal brought before it, the ICA will determine, depending on the outcome of the case, against which Party(ies) (main and/or third) to award the costs, which are calculated by the General Secretariat of the Courts. The costs may include all the expenses, fees, and disbursements incurred in the procedure before the ICA, from the commencement of the appeal until the pronouncement of the decision (including the costs of the investigation, witnesses, fees for experts and technical advisers, a contribution to the operative costs of the ICA and of the General Secretariat, etc.). The costs do not include the expenses or legal defence fees incurred by the Parties, except where the ICA considers an appeal to be frivolous. They also do not include any costs incurred by the Parties that may result from the possible sealing of the disputed parts of a vehicle and/or storage costs following the notification of the intention to appeal. The ICA may decide to set a lump sum for the costs.

15.2.2 The ICA may decide to share the costs between the Parties.

15.2.3 En fonction de la solution donnée à l'affaire, la caution d'appel/caution de tierce partie pourra être conservée, sans préjudice des éventuelles sommes restant dues au titre des dépens, ou bien restituée en partie ou en totalité.

Article 15.3 - Droit de révision

15.3.1 Lorsque la CAI a statué, en cas de découverte d'un élément nouveau et important qui était inconnu lors de l'évocation initiale de l'affaire devant la CAI et qui serait de nature à remettre en cause ou à modifier sa décision, la CAI pourra décider de réexaminer sa décision selon une procédure qui respectera les droits des Parties et qui sera conforme aux règles contenues dans le présent Règlement.

15.3.2 La CAI peut se saisir de la révision d'une affaire d'office ou sur le recours en révision introduit soit par une partie concernée et/ou directement affectée par une décision prise, soit par le Président de la FIA. Pour être recevable, le recours en révision introduit par une partie ou par la FIA devant la CAI doit être exercé dans les 12 mois suivant le prononcé de la décision objet du recours en révision. Si la décision a une influence sur le résultat d'un championnat, le recours en révision doit être exercé avant le 30 novembre de l'année au cours de laquelle a été rendue la décision susceptible de révision.

Article 15.4 - Transparence et règles concernant la publicité

15.4.1 A l'exception des appels introduits à l'encontre de décisions prises par la FJPC, les audiences devant la CAI sont ouvertes aux médias et au public. Le Président de l'Affaire peut toutefois décider du huis-clos total ou partiel pour des raisons liées à l'ordre public ou en vue de la préservation de la confidentialité des données.

15.4.2 La date de l'audience ainsi que le championnat (ou la compétition) concerné et l'objet de la procédure seront préalablement rendus publics.

15.4.3 Les procédures suivantes s'appliqueront aux litiges à caractère sportif uniquement :

- a) Un communiqué de presse sera publié pour chaque affaire soumise à la CAI afin d'annoncer la date et l'heure de l'audience ainsi que le Championnat (ou la compétition) et l'objet du différend en cause.
- b) Lors de chaque audience, en fonction des capacités d'accueil de la salle, les journalistes et les observateurs qui auront fait une demande écrite pourront être admis à l'audience par le Président de l'Affaire. Dans le cas où le nombre de ces demandes serait supérieur à la capacité d'accueil de la salle d'audience, les intéressés peuvent être autorisés à suivre l'audience retransmise en direct, dans une

15.2.3 Depending on the outcome of the case, the appeal deposit/third party deposit may be retained, without prejudice to the possible remaining amounts due with respect to the costs, or returned in part or in its entirety.

Article 15.3 - Right of review

15.3.1 After the ICA has issued a decision, if any important new evidence is discovered which was unknown at the outset of the case before the ICA and which could call into question or cause the ICA to modify its decision, the ICA may decide to re-examine its decision using a procedure which must respect both the rights of the Parties and the terms of the present Rules.

15.3.2 The ICA may decide to re-examine a case, either on its own initiative or following a petition for review by either one of the parties concerned and/or a party that is directly affected by any decision handed down, or by the President of the FIA. In order to be admissible, the petition for review by a party or by the FIA must be submitted within 12 months of the decision to be reviewed. If the decision has an influence on the result of a championship, the petition for review must be submitted before 30 November of the year in which the decision to be reviewed was initially taken.

Article 15.4 - Transparency and rules regarding publicity

15.4.1 Save for appeals against decisions taken by the CCAP, the hearings will be open to the media and to the public. The President of the Hearing may however decide to conduct all or part of the hearings in closed sessions for public order reasons or in order to preserve the confidentiality of data.

15.4.2 The date of a hearing as well as the Championship (or competition) concerned and the subject of the matter will be made public ahead of time.

15.4.3 The following procedures will apply to cases of an exclusively sporting nature:

- a) A press notice will be issued for each case submitted to the ICA, announcing the date and time of the hearing as well as the Championship (or competition) concerned and the subject of the litigation.
- b) At each hearing, according to the available space, those journalists and observers who have applied in writing may be admitted to the courtroom by the President of the Hearing. If the number of applications exceeds the capacity of the courtroom, journalists and observers may be allowed to follow the hearing broadcast live in a room separate by

salle distincte de celle de l'audience, au moyen d'un circuit interne de télévision, les prises de son et d'images restent toutefois soumises à autorisation.

means of a closed circuit television system, but the recording of sound or pictures remains subject to authorisation.

Article 15.5 - Faculté de dérogation

Tout ou partie du présent Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA, en ce compris la possibilité de ne pas tenir une audience avant le délibéré de la décision de la CAI, ou de la tenir par visioconférence ou tout autre moyen de communication peut être dérogé par le Président de l'Affaire après consultation des Parties Principales.

Article 15.5 - Possibility of dispensation

All or part of these Judicial and Disciplinary Rules of the FIA, including the possibility of not holding a hearing before the deliberation of the decision of the ICA, or of holding it by videoconference or any other means of communication, may be dispensed by the President of the Hearing after consultation with the Main Parties.

Article 15.6 - Instructions Pratiques

Le Congrès peut décider à la majorité de ses membres de préciser en tant que de besoin le présent Chapitre 5 par des Instructions Pratiques.

Article 15.6 - Practice Directions

The Congress may decide by a majority vote of its members to clarify the present Chapter 5 by means of Practice Directions as and when required.

Article 15.7 - Obligations financières des parties

15.7.1 Les mesures financières prononcées par le TI ou de la CAI (amende et/ou dépens) doivent être payées dans les 30 jours suivant la réception de la facture correspondante par la partie concernée.

Article 15.7 - Financial obligations of the Parties

15.7.1 The financial measures decided by the IT or ICA (fine and/or costs) must be paid within 30 days from the date on which the invoice is received by the party concerned.

15.7.2 Tout retard dans le paiement des sommes visées au premier alinéa privera automatiquement l'intéressé du droit de participer à toute compétition placée sous l'égide de la FIA ou d'un des Membres de la FIA ou, d'une façon générale, de participer à toute activité relevant de la FIA ou de l'un des Membres de la FIA, jusqu'au paiement de celles-ci.

15.7.2 Any delay in the payment of the amounts referred to in the first paragraph automatically divests the interested party of the right to participate in any competition held under the auspices of the FIA or of an FIA Member or, in general, to participate in any activity of the FIA or of an FIA Member until that payment has been made.

CHAPITRE 6 - SECRETARIAT GENERAL DES JURIDICTIONS DE LA FIA (SGJ)

CHAPTER 6 - GENERAL SECRETARIAT OF THE FIA COURTS (GSC)

Article 16 - Mission et organisation du SGJ

Article 16 - Role and organisation of the GSC

16.1 Le fonctionnement du TI, de la FJPC, de la CAI et du Congrès est assuré par le SGJ, composé de personnels de la FIA, travaillant en liaison avec et sous l'autorité des Présidents des Juridictions de la FIA, des Présidents des Affaires et du Président du Congrès.

16.1 The GSC is made up of FIA staff and is in charge of the operation of the IT, the CCAP, the ICA and the Congress, working in liaison with and under the authority of the Presidents of the FIA Courts, the Presidents of the Hearings and the President of the Congress.

16.2 Le SGJ est représenté et dirigé par un Secrétaire Général qui est nommé et remplacé d'un commun accord entre le Président du Congrès et le Président de la FIA. Un Secrétaire Général adjoint peut être nommé d'un commun accord entre le Président du Congrès et le Président de la FIA, afin d'assumer toutes les responsabilités du Secrétaire Général, en cas d'absence de ce dernier.

16.2 The GSC is represented and headed by a Secretary General, who is appointed and replaced by common agreement between the President of the Congress and the President of the FIA. A Deputy Secretary General may be appointed by common agreement between the President of the Congress and the President of the FIA, to assume all the responsibilities of the Secretary General, in the event of his/her absence.

16.3 Le Secrétaire Général des Juridictions peut être un salarié de la FIA disposant de compétences juridiques ou un juriste ou avocat expérimenté exerçant par ailleurs son activité professionnelle en dehors de la FIA.

16.3 The Secretary General of the Courts may be an FIA employee who has legal competence or an experienced lawyer whose professional activity is outside the FIA.

16.4 Le SGJ est rémunéré sur le budget des Juridictions de la FIA.

16.4 The GSC will be remunerated from the budget of the FIA Courts.

16.5 Le SGJ assure toutes les tâches matérielles permettant aux Juridictions de la FIA et au Congrès d'assurer efficacement les fonctions qui leur sont assignées par le présent Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA.

16.5 The GSC will perform all material tasks allowing the FIA Courts and the Congress to carry out efficiently the various roles assigned to them by the present Judicial and Disciplinary Rules of the FIA.

16.6 Il/elle peut assister au délibéré des décisions pour fournir l'assistance matérielle, mais il ne participe pas au délibéré.

16.6 To provide material assistance, he/she may attend the deliberation of decisions but may not participate in deliberations.

16.7 Il/elle tient à jour les recueils complets de toutes les décisions rendues par le TI, la FJPC, la CAI et le Congrès.

16.7 He/she will maintain the complete collection of all decisions handed down by the IT, the CCAP, the ICA and the Congress.

CHAPITRE 7 - DISPOSITIONS GENERALES

CHAPTER 7 - GENERAL PROVISIONS

Article 17 - Autres Recours

Article 17 - Alternative Remedies

17.1 Pour dissiper toute incertitude, aucune disposition du présent Règlement ne pourra empêcher une partie d'exercer son droit d'intenter des poursuites devant une juridiction, sous réserve toutefois de l'obligation acceptée d'épuiser préalablement les voies de résolution des litiges de l'ordre juridictionnel interne de la FIA prévus par les Statuts et règlements de la FIA.

17.1 For the avoidance of doubt, nothing in these rules shall prevent any party from pursuing any right of action which it may have before any court or tribunal, subject at all times to such party having first exhausted all mechanisms of dispute resolution set out in the Statutes and regulations of the FIA.

17.2 En devenant Membre de la FIA, et/ou dirigeant, membre ou licencié d'une ASN ou d'une ACN, en demandant une licence et/ou en acceptant de participer à quelque titre que ce soit (en étant un officiel, organisateur, compétiteur, pilote, bénéficiaire d'un agrément ou d'une autorisation délivrée au nom ou par la FIA, ou en ayant accès aux enceintes réservées d'un événement,...) à une compétition ou tout autre événement organisé, directement ou indirectement, par la FIA ou soumis aux règlements et décisions de la FIA, toutes les personnes concernées, y compris leur préposés, représentants, mandataires et prestataires, acceptent et reconnaissent l'obligation de recourir en premier lieu aux procédures instituées par les Statuts, le Code Sportif International de la FIA, par le présent règlement et tout autre règlement de la FIA.

17.2 By becoming a Member of the FIA and/or executive officer, member or licence-holder of an ASN or an ACN, by applying for a licence and/or by agreeing to participate in any capacity whatsoever (by being official, organiser, competitor, driver, beneficiary of an approval or authorisation issued on behalf of or by the FIA, or by having access to the reserved areas of an event...) in any competition or event organised, directly or indirectly, by the FIA or subject to the regulations and decisions of the FIA, all persons concerned, including their employees, representatives, agents and service providers, accept and acknowledge the obligation first to use the procedures established by the Statutes, the FIA International Sporting Code, the present Rules and any other regulations of the FIA.

17.3 Lorsque, sans préjudice de ce qui précède, une partie prétend à une voie de recours alternative, complémentaire ou différente devant une autre instance, cour ou tribunal, cette partie reconnaît et accepte de n'exercer une telle voie de recours qu'après avoir notifié à cette instance, cour ou tribunal l'existence des obligations contenues dans le présent article, même lorsque l'application de ces dernières est contestée. En outre, une partie prétendant à une voie de recours alternative, complémentaire ou différente devant une autre instance, cour ou tribunal le notifiera de manière adéquate à la FIA dans les plus brefs délais, et au plus tard au moment d'engager cette voie de recours.

17.3 Where, notwithstanding and without prejudice to the above, any party seeks to establish an alternative, additional or further right of action before any other body, court or tribunal, such parties acknowledge and agree that they shall only pursue such a right of action having notified the body, court or tribunal of the existence of the obligations contained in this Article, even where they dispute the applicability of those obligations. Furthermore, any party seeking to establish any alternative, additional or further right of action before any other body, court or tribunal, shall notify the FIA adequately, at the earliest opportunity, and at the latest at the time such action is undertaken.

Article 18 - Siège du TI, de la FJPC, de la CAI, du Congrès et du SGJ – Droit applicable

18.1 Le siège du TI, de la FJPC, de la CAI, du Congrès et du SGJ est au 8, place de la Concorde à Paris, France.

18.2 En principe, les audiences se déroulent en présentiel à Paris. Toutefois, sur requête, et après consultation de toutes les parties, le Président de l’Affaire peut :

- décider d’organiser une audience dans un autre lieu, dans l’un des bureaux de la FIA, tels que Genève ou Londres ;
- autoriser les parties et/ou les personnes qui participent à l’audience pour leur compte et/ou à leur demande à assister à l’audience par visioconférence ;
- décider que l’audience ait lieu entièrement par visioconférence, y compris pour les Juges.

En tout état de cause, l’audience sera réputée avoir eu lieu à Paris.

Toute audience fera l’objet d’un enregistrement audio et/ou vidéo. Sur requête, le Président de l’Affaire peut autoriser l’accès à cet enregistrement aux Juges des Juridictions de la FIA et au Département juridique de la FIA à des fins de formation, sauf si une partie à l’affaire concernée s’y oppose expressément.

18.3 Les autres réunions des membres des Juridictions de la FIA et du Congrès peuvent se tenir en tout autre lieu librement déterminé par leurs présidents respectifs.

18.4 Le droit applicable est la réglementation de la FIA (Statuts, Règlements, autres normes contraignantes) ainsi que, à titre supplétif, le droit français.

Article 19 - Langues officielles du TI, de la FJPC, de la CAI et du Congrès

Les langues de travail du TI, de la FJPC, de la CAI et du Congrès sont le français et l’anglais. Une traduction simultanée sera assurée lors des audiences. Dans l’hypothèse où une des parties souhaiterait s’exprimer dans une autre langue que l’anglais ou le français, cette partie en informera le SGJ dès que possible et au plus tard au moment de déposer son mémoire, et s’adjointra à ses propres frais un interprète qualifié pour traduire ses propos en français ou en anglais.

Article 20 - Représentation

20.1 Les parties devant les Juridictions de la FIA doivent comparaître en personne ou par leurs représentants habilités, s’il s’agit d’une personne morale, d’une entité ou d’une organisation. Elles peuvent se faire assister d’un avocat. En cas d’empêchement majeur d’une partie, ce

Article 18 - Headquarters of the IT, the CCAP, the ICA, the Congress and the GSC – Applicable law

18.1 The headquarters of the IT, the CCAP, the ICA, the Congress and the GSC are at 8, place de la Concorde, Paris, France.

18.2 In principle, these hearings take place in person in Paris. However, upon request and after consultation with all the parties, the President of the Hearing may:

- decide to hold a hearing at any of the FIA offices, such as Geneva or London;
- authorise the parties and/or the individuals who participate in the hearing on their behalf and/or at their request to attend the hearing via videoconference;
- decide that the hearing be entirely held by videoconference, including for the Judges.

In any event, the hearing shall be deemed to have taken place in Paris.

Any hearing will be recorded as an audio and/or video recording. Upon request, the President of the Hearing may authorise access to this recording to the Judges of the FIA Courts and the FIA Legal Office for training purposes, unless a party to the case concerned expressly objects.

18.3 Other meetings of the members the FIA Courts and of the Congress may be held in any place freely determined by their respective presidents.

18.4 The applicable law is the regulatory texts of the FIA (Statutes, Regulations, other binding rules), as well as, on a complementary basis, French law.

Article 19 - Official languages of the IT, CCAP, ICA and Congress

The languages of the IT, the CCAP, the ICA and the Congress are French and English. Simultaneous interpretation will be provided at hearings. In the event that a party wishes to be heard in a language other than English or French, it must inform the GSC as soon as possible and not later than at the time of lodging of its submissions and, at its own expense, hire a qualified interpreter in order to translate verbal testimony into French or English.

Article 20 - Representation

20.1 Parties before the FIA Courts must appear in person, or through their authorised representatives in the case of a legal entity or an organisation. They may be assisted by a lawyer. If a party is absolutely unable to attend, the lawyer may represent it in its absence, provided that the

dernier peut la représenter en son absence, à condition que la partie concernée puisse justifier de son incapacité à se présenter en personne.

20.2 L'identité des avocats assistant ou représentant les cas échéant les parties devant les Juridictions de la FIA doit être communiquée au SGJ dans les délais fixés dans la convocation pour une audition ou une audience. L'absence des parties à une audition ou à une audience n'interrompt pas le cours de la procédure.

Article 21 - Notifications et communication

21.1 Sauf s'il en est expressément disposé différemment dans le présent Règlement :

- a) toute notification, convocation, ou information au titre du Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA est effectuée (i) par acte d'huissier ou (ii) par un écrit remis en main propre contre décharge, ou par porteur contre décharge, ou (iii) adressée par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, ou (iv) adressée par courriel (avec le rapport de réception émis par le destinataire),
- b) en cas de notification, convocation ou information par acte d'huissier, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par lettre remise en main propre contre décharge ou par porteur contre décharge, le délai commencera à courir, à la date de réception ou de première présentation (déterminée au lieu de réception),
- c) en cas de notification, convocation ou information délivrée par courriel (avec le rapport de réception émis par le destinataire), le délai commencera à courir à compter de la date d'envoi (déterminée au lieu d'envoi) du courriel (avec le rapport de réception émis par le destinataire).

21.2 Toutes notifications et communications aux Juridictions de la FIA, ou entre les parties devant elles, sont adressées au SGJ de la FIA qui est responsable de la réception, la transmission et la conservation de tous les documents à usage des parties et des membres des Juridictions de la FIA. Il effectue toutes les communications, notifications et convocations qui sont adressées par les Juridictions de la FIA.

21.3 Devant la CAI, toutes lettres ou communications ne seront recevables que si elles émanent d'un Membre de la FIA à l'exception des cas où la personne appelante ne dépend pas d'un Membre de la FIA ou dans le cas où, en application du dernier alinéa de l'article 13.1-1 ou de l'article 13.1-2 a), l'appel est directement interjeté par l'intéressé. Une ASN ou un ACN est libre d'informer la CAI par écrit qu'elle autorise son licencié à communiquer directement avec la CAI au nom de ladite ASN ou dudit ACN pour tous documents et communications transmis à

party concerned can satisfy the court as to the reasons for its failure to attend in person.

20.2 The identities of the lawyers assisting or representing, where applicable, parties before the FIA Courts must be communicated to the GSC within the time limit set out in the summons for a hearing. The failure of the parties to attend the hearing shall not interrupt the course of the proceedings.

Article 21 - Notifications and communications

21.1 Unless expressly stated otherwise in the present Rules:

- a) any notification, summons, or information relating to the Judicial and Disciplinary Rules of the FIA must be carried out (i) by act of a huissier or (ii) in a written document delivered in person in exchange for a receipt, or by messenger in exchange for a receipt, or (iii) by registered letter with request for acknowledgment of receipt, or (iv) sent by e-mail (with an acknowledgment of receipt issued by the recipient),
- b) in the case of notification, summons or information by act of a huissier, by registered letter with request for acknowledgment of receipt or by letter delivered in person in exchange for a receipt or by messenger in exchange for a receipt, the time limit will run from the date of receipt or of first presentation (determined at the place of receipt),
- c) in the case of notification, summons or information delivered by e-mail (with an acknowledgment of receipt issued by the recipient) the time limit will run from the date of dispatch (determined at the place of dispatch) of the e-mail (with acknowledgment of receipt issued by the recipient).

21.2 All notifications and communications to the FIA Courts, or between the parties before them, must be sent to the GSC, which is responsible for the receipt, transmission and custody of all documents for the use of the parties and the members of the FIA Courts. It is also responsible for serving all the communications, notifications and summonses sent by the FIA Courts.

21.3 Any letters or communications will be admissible before the ICA only if they come from an FIA Member, except where the party who is appealing does not depend on an FIA member or where the appeal is, pursuant to the last paragraph of Article 13.1-1 or pursuant to Article 13.1-2 a), directly submitted by the applicant. An ASN or an ACN may notify the ICA in writing that it authorises its licence-holder to communicate with the ICA directly on behalf of that ASN or that ACN insofar as all documents and communications sent to the ICA are

la CAI. Il appartient à l'ASN ou à l'ACN, le cas échéant, de définir toute condition qu'elle souhaite associer à une autorisation accordée, et de veiller au respect de cette condition.

Article 22 - Interprétation

22.1 Le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA est rédigé en français et en anglais. En cas de divergence d'interprétation, le français prévaut.

22.2 Les termes commençant par une majuscule et non définis dans le présent Règlement ont le même sens que celui qui leur est donné dans les Statuts de la FIA.

22.3 Toute modification au présent Règlement n'entrera en vigueur qu'après avoir été décidée par l'Assemblée Générale de la FIA.

22.4 Toutefois, le Congrès peut décider de préciser et compléter, en tant que de besoin, les dispositions du présent Règlement par un règlement intérieur ou des instructions pratiques.

Article 23 - Congrès des Juridictions de la FIA

23.1 Le Congrès des Juridictions de la FIA (« Le Congrès ») est composé des membres des Juridictions de la FIA et a les attributions suivantes :

- a) il élit tous les deux ans, un Président et un Vice-Président pour le TI et un Président et un Vice-Président pour la CAI. Les Présidents élus de la CAI et du TI seront automatiquement nommés respectivement Président et Vice-Président du Congrès sans autre élection;
- b) il peut suggérer des amendements au Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA, aux Statuts ou aux Règlements de la FIA ;
- c) il examine le fonctionnement des Juridictions de la FIA et soumet un rapport à l'Assemblée Générale ;
- d) il examine les plaintes éventuelles à l'encontre des membres des Juridictions de la FIA auxquels il serait reproché de ne pas avoir respecté leurs obligations.

23.2 Le Congrès se réunit au moins une fois par an. Pour délibérer valablement, le Congrès doit réunir un quorum d'au moins un tiers de ses membres. A défaut, aucune décision ne peut être prise. Les décisions sont prises lors des réunions ou par correspondance, en cas d'urgence par email ou conférence téléphonique, à la majorité simple des membres votants, le Président ayant voix prépondérante en cas d'égalité. Le Secrétaire Général des Juridictions ainsi que toute personne dont la présence est jugée utile par le Président du Congrès, peuvent être invités à participer aux réunions du Congrès à titre consultatif, sans droit de vote.

concerned. It is the responsibility of the ASN or of the ACN to determine and monitor compliance with any conditions that it wishes to attach to an authorisation given.

Article 22 - Interpretation

22.1 The Judicial and Disciplinary Rules of the FIA are drafted in French and in English. In case of any difference of interpretation, the French text shall take precedence.

22.2 Terms beginning with a capital letter and not defined in these Rules have the same meaning as that given in the FIA Statutes.

22.3 No modification to the present Rules may come into effect without having been decided by the General Assembly of the FIA.

22.4 However, the Congress may decide to clarify and complete where needed the provisions of the present Rules by means of internal regulations or practice directions.

Article 23 - Congress of the FIA Courts

23.1 The Congress of the FIA Courts ("The Congress") is composed of the members of the FIA Courts and has the following functions:

- a) it elects, every two years, a President and a Vice-President for the IT and a President and a Vice-President for the ICA. The elected Presidents of the ICA and the IT will be automatically appointed as President and Vice-President of the Congress respectively without any further election;
- b) it may suggest amendments to the Judicial and Disciplinary Rules of the FIA, to the Statutes or to the Regulations of the FIA;
- c) it reviews the functioning of the FIA Courts and submits a report to the General Assembly;
- d) it examines any potential complaints against members of the FIA Courts who are alleged to have failed to comply with their obligations.

23.2 The Congress shall meet at least once a year. For a decision of the Congress to be valid, there must be a quorum of at least one third of its members, without which no decision may be taken. Decisions are taken at meetings or by correspondence, or in case of emergency by email or telephone conference, by a simple majority of the voting members, the President having the casting vote in the event of a tie. The Secretary General of the Courts and any other person whose presence is deemed useful by the President of the Congress, may be invited to take part in the meetings of the Congress in an advisory role, but may not vote.

23.3 En cas d'empêchement, le Président du Congrès est remplacé par le Vice-Président.

23.3 In case of impediment, the President of the Congress is replaced by the Vice-President.